

Эдвард Уинслоу Гиффорд

Мивокские мифы

Перевод С. Педченко

2006

«Miwok Myths»

by

Edward Winslow Gifford

University of California Publications in American
Archaeology and Ethnology

Vol. 12, No. 8, pp. 283-338,

May 11, 1917

Оглавление

Введение	2
Похищение огня	4
Медведица и Оленята	7
Великан Яяли	13
Изготовление стрел	24
Женитьба Калифорнийского Сокола	28
Потоп	34
Повторное заселение земли людьми	37
В поисках оленей	40
Саламандра и Бурундук	45
Ящерица и Лис	51
Приключения Калифорнийского Перепела	58
Похищение огня	61
Медведица и Оленята	63
Великан Яяли	65

Введение

Четырнадцать историй, представленных в этой коллекции, были записаны в течение 1913 и 1914 годов среди мивоков Центральной Сьерры графства Туолами в Калифорнии. Три очень коротких были рассказаны Вильямом Фуллером из Солсбивилля. Остальные одиннадцать получены от Томаса Вильямса из Джеймстауна.

Все они являются дословным переводом на английский язык мифов, которые были записаны на фонограф на мивокском языке.

Эти истории прежде рассказывали вечерами в домах круга собрания мивоков. Сведущие в мифах люди часто путешествовали из деревни в деревню, рассказывая истории в деревенских домах собраний. Подобных рассказчиков называли «утентбе», названием, происходящим от слова «утне», миф. Каждому утентбе платили за его услуги - слушатели дарили ему корзины, бусы, меха и пищу. Томас Вильямс, который был утентбе, рассказывал что пересказ мифа часто занимал всю ночь. Нередко мифы пели. Каждый миф, пели ли его или рассказывали обычной прозой, сопровождался песнями различных персонажей. Например, к истории о женитьбе Калифорнийского Сокола относятся три песни, одна, исполняется Калифорнийским Соколом, одна - его женой и одна - его отцом.

Обширная коллекция мифов мивоков, включающая множество мифов мивоков Центральной Сьерры, была опубликована доктором С. Хэрт Мерриамом. Стефен Пауерс включил три мифа мивоков в свои «Племена Калифорнии». Доктор А. Л. Кробер напечатал множество мифов мивоков Южной Сьерры.

Истории Томаса Вильямса

Похищение огня

Черные Гуси попросили Белых Гусей помочь. Они собрались в доме собраний.

Ящерица лежал на вершине скалы и оглядывал долину. Тогда и случилось, что он обнаружил огонь. Он увидел языки пламени, поднимающиеся из дымового отверстия на вершине большого дома собраний. Ящерица сказал Койоту, что видел внизу огонь. Койот не поверил ему. Ящерица сказал: «Поднимись сюда, на вершину скалы, погляди вниз, и ты увидишь искры, вылетающие из дома собраний». Койот спросил: «Где ты видишь огонь? Я не вижу там огня». Тогда Ящерица сказал: «Смотри. Вот вылетает еще одна искра». Койот сказал Гусям: «Странно, что мы не можем увидеть огонь. Он увидел его снова». Гуси не поверили ему. Они сказали, что он обманывает их.

После заката Койот увидел огонь, вошел в дом собраний и рассказал всем об этом. Флейтист (Мышь) ничего не сказал. Люди попросили Флейтиста выйти и поглядеть на огонь. Флейтист сказал только: «Да». Он взял с собой свои четыре флейты, но никого не предупредил об уходе. Идя в долину, он играл на двух флейтах. Подойдя к дому собраний в долине, он не знал как попасть внутрь. Медведь, Гремучая Змея и Пума охраняли дверь, чтобы никто не смог войти. Флейтист взобрался на вершину дома собраний. Там он обнаружил Орла, который простер крыло над дымовым отверстием, чтобы никто не смог войти. Орел, однако, спал. Флейтист был озадачен, так как не знал как проникнуть в дом незамеченным. Наконец он срезал два пера с крыла Орла и забрался внутрь.

Спустившись в дом собраний, он обнаружил, что люди спят. Он подшел к огню и заполнил углями две свои флейты. Еще раз подойдя к огню, он наполнил две остальные. Он наполнил четыре флейты огнем.

Затем он отправился домой. Все люди проснулись и бросились на его поиски. Они обежали все холмы, но не нашли его. Орел отправил в погоню Ветер, Дождь и Град. Град настиг Флейтисита.

Флейтист, однако, спрятал свои флейты в воде до того, как Град поймал его. Он сказал Граду, что у него ничего нет. Он сказал, что не взял бы ничего огня. Град поверил ему и ушел.

Флейтист достал свои флейты и после ухода Града заиграл на них. У него все еще был огонь. Он сказал себе: «Мой огонь у меня».

Наконец он пришел домой, пришел со своим огнем в четырех флейтах. Койот спустился с гор на его поиски, так как боялся, что кто-нибудь убил Флейтиста. Флейтист отправил Койота обратно впереди себя, чтобы тот рассказал людям, что он возвращается с огнем. Койот побежал назад и сказал людям, чтобы они собрали дров, сказал им, что Флейтист несет огонь.

Флейтист двигался медленно, и Койот, потеряв терпение, снова отправился ему навстречу. Он встретил его, когда тот был рядом с домом.

По прибытии Флейтист взобрался на вершину дома собраний. Затем он сыграл на флейте. Всем внутри было холодно. Когда Флейтист закончил играть на одной флейте, он сбросил угли через дымовое отверстие в дом собраний. Затем он начал играть на второй флейте. До того как он закончил играть на второй флейте, Койот прервал его криком. Затем Койот сказал, чтобы Флейтист продолжил играть.

Люди в середине получили огонь, остальные получили немного огня - северные люди, южные люди, восточные люди и западные люди. Западные люди говорили не очень ясно, потому что получили мало огня, также и восточные люди, также и северные люди, также и западные люди. Те, кто были близко к огню, говорили ясно. Койот, который стоял в дверях, получил немного огня. Он пытался говорить, но вместо этого кричал.

Люди в середине готовили свою пищу на огне. Остальные ели пищу сырой. Они говорили на языках, отличающихся от языка людей в середине. Западные люди говорили по-другому, южные люди говорили по-другому, северные люди говорили по-другому, восточные люди говорили по-другому. Срединные люди говорили правильно, так как они были вокруг огня. Люди, что были вокруг огня, готовили свою пищу на огне. Люди в середине добыли желуди и мансаниту. Остальным было нечего есть. То, что они ели, всегда было сырым. В том, что другие говорили неправильно, была вина Койота. Если бы Койот ничего не сказал, все получили бы

огонь. Он нарушил порядок, когда закричал на Флейтиста, из-за чего Флейтист остановился. Он остановился до того, как сыграл на четвертой флейте, и до того, как передал весь огонь.

Все, кто плутили огонь, говорили на одном языке. Все, кто были близко к огню, говорили на одном языке. Некоторые получили огонь, некоторые нет. Вот почему они не говорят на одном языке.

Если бы Ящерица не обнаружил огонь, все бы умерли. Он нашел огонь и спас людей. Ящерица обнаружил огонь внизу. Флейтист спустился вниз и украл огонь, чтобы спасти людей от смерти. Койот закричал Флейтисту, чтобы тот бросил один уголек перед ним. Затем он бросил уголек и остался без огня. Все срединные люди понимают друг друга. Другие не слишком ясно понимают друг друга. Они все говорили бы правильно, если бы получили огонь. Люди воюют друг с другом, потому что не понимают речи друг друга.

[Дом собраний людей долины был на западной стороне реки Сан Хоакин. Дом собраний Гусей был в Гудвин Рэнч, около Монтезумы в графстве Туолами.]

Медведица и Оленята

«Невестка, пойдем за клевером. Мне нравится клевер», - сказала Медведица Оленихе. Тогда Олениха ответила: «Да, поедим клевер». Медведица сказала: «Мы оставим девочек (Оленят) дома. Они всегда ходят за тобой». Она сказала Оленятам: «Мы идем есть клевер. Я думаю, клевер сейчас достаточно высок, чтобы его можно было есть. Вы, девочки, оставайтесь дома, пока мы не вернемся».

Медведица сказала невестке: «Пойдем. Мы вернемся вечером». И они пошли вниз есть клевер.

Спустившись вниз, Медведица сказала: «Давай сядем отдохнуть». Затем она продолжила: «Посмотри мою голову, посмотри мою голову. У меня на голове должны быть блохи». Олениха ответила: «Да, да, иди сюда, я поищу блох». Затем она нашла блох на голове Медведицы. Она нашла больших лягушек на голове Медведицы. Найдя лягушек, она взяла их и выбросила прочь. Медведица спросила: «Что ты выбросила? Ты выбрасываешь моих блох?» Олениха ответила: «Нет, ты слышишь как падают листья». Медведица сказала: «Вылови их всех. У меня много блох».

Затем Олениха выловила их всех, и Медведица сказала: «Что ты выбрасываешь?» Олениха ответила: «Ничего я не выбрасываю. Ты слышишь как шишки падают с сосны». Медведица сказала: «Я думаю, что ты выбрасываешь моих блох». Олениха возразила: «Нет, это сосновые шишки падают с деревьев».

«Вылови их всех», - сказала Медведица, - «вылови их всех. Моей голове легко оттого, что ты выловила из нее блох». Олениха выбрасывала лягушек, выбрасывала больших лягушек.

Медведица сказала Оленихе: «Давай, я посмотрю твою голову». «Хорошо», - сказала Олениха. Медведица посмотрела голову Оленихи и сказала: «Тут их много». Блохи Оленихи были лесными клещами, и Медведица снимала их с головы Оленихи.

Затем Медведица сказала: «Тут их много. Не думаю, что смогу выловить их всех. У тебя их много. Дай я раскушу этих блох, множество твоих блох. Только так я могу выловить их. У тебя много блох. Не думаю, что я всех их сняла. Их много. Остановись,

и я прожую твою шерсть зубами. Не бойся. Остановись и дай мне попробовать».

Тогда Олениха остановилась. Она думала, что у Медведицы добрые намерения. Медведица недолго рассматривала ее шерсть, а затем начала жевать ее. Вместо разжевывания шерсти Оленихи, Медведица вцепилась ей горло, убив ее.

Медведица съела всю Олениху, кроме печени, которую взяла домой. Она положила печень в корзину, а сверху положила клевер. Потом она пошла домой. Она пришла домой после заката, неся в корзине клевер, с печенью на дне корзины.

Прийдя домой, она сказала, чтобы Оленята поели клевер. Она сказала им: «Ваша мать еще не пришла. Она всегда медлительна. Она всегда задерживается по дороге домой». Так говорила Медведица Оленятам, когда вернулась домой.

Оленята ели клевер. Поев его, они увидели печень на дне корзины. Младшая обнаружила ее. Она сказала старшей: «Наша тетя убила нашу мать. Это ее печень». Старшая из Оленят сказала своей сестре: «Наша тетя заманила ее вниз и убила. Нам лучше быть настороже, или она и нас убьет».

Найдя печень, они продолжили есть клевер. Затем младшая сказала: «Что нам делать? Я боюсь, что она убьет нас, если мы останемся здесь. Пойдем лучше к деду. Приготовь все шилья нашей матери. Приготовь все корзины нашей матери. Приготовь, и мы пойдем. Мы уйдем до того, как наша тетя убьет нас. Она убила нашу мать. Я думаю, нам лучше уйти».

«Не забудь взять шилья», - сказала старшая из Оленят, так как боялась, что Медведица догонит их. Оленята отправились в путь, взяв корзины и шилья и оставив дома одну из корзин. Когда они ушли, их тети Медведицы не было дома. Вернувшись, она не нашла Оленят. Затем Медведица обнаружила их следы и пошла по ним. Она недалеко отошла, когда корзина, оставленная дома, засвистела. Медведица бросилась назад, посмотреть, не вернулись ли Оленята. В это время Оленята продолжали свой путь, разбрасывая шилья и корзины в разные стороны. Снова Медведица вышла из дома. По мере того как она шла, шилья свистели. Медведица, думая что это свистят Оленята, сходила с дороги в их поисках.

Оленята сказали: «Мы идем к нашему деду».

Пока Медведица шла по дороге, корзины и шилья свистели и задерживали ее. Как только Медведица слышала свист, она сердилась и кидалась в направлении звука. Конечно она ничего не находила и возвращалась обратно. Она услышала свист в стороне реки, побежала к ней, но когда прибежала, ничего не увидела.

Не находя девочек, она сердилась. Она говорила: «Эти девочки смеются надо мной». Затем она закричала: «Где вы, девочки? Почему вы не встречаете меня?». Только шилья засвистели в ответ, и Медведица побежала на звук. Тогда она еще больше разозлилась и сказала себе: «Если я поймаю вас, девочки, я съем вас. Если я найду вас, девочки, я съем вас».

Медведица продолжала идти по следам Оленят. Она легко нашла дорогу и увидела на ней их следы. Она сказала: «Я нашла следы, которые приведут меня к ним». Она пошла по следам. «Если я поймаю их, я съем их». Она слышала свист, и это приводило ее в ярость. Она запрыгнула на дерево и перекусила сук надвое. Свист приводил ее в ярость. Она сказала себе: «Если я поймаю этих девочек, я съем их». Корзины продолжали свистеть по обеим сторонам дороги, сильно зля ее и задерживая движение. У Оленят было много корзин.

Они шли по длинной дороге, пока не дошли до реки. Медведица была далеко позади. На другой стороне реки они увидели своего деда Папу Длинные Ноги. Они рассказали ему, что Медведица съела их мать, и они хотят пересечь реку, чтобы убежать от нее. Их дед протянул свою ногу через реку, чтобы они смогли перейти. Тогда они перешли по ноге своего деда. В это время Медведица продолжала идти по их следу. Она до сих пор следовала ложным знакам, из-за свиста корзин и шильев. Это задерживало ее.

Оленята сказали своему деду Папе Длинные Ноги: «Дай ей пересечь реку. Она идет за нами». Медведица все еще шла по дороге. Корзины, щетки из мыльного корня и шилья продолжали свистеть, заставляя ее отвлекаться. У Оленят было много корзин, щеток из мыльного корня и шильев.

После того как Оленята переправились через реку, Медведица вышла на берег. Она спросила Папу Длинные Ноги: «Девочки приходили сюда?» Он ответил: «Да». Тогда Медведица сказала Папе Длинные Ноги: «Девочки бегут от меня». Папа Длинные Ноги спросил: «Где их мать?» Медведица ответила: «Их мать больна.

Вот почему она не пришла, и вот почему я ищу девочек. Она попросила меня привести их домой».

Затем Медведица попросила Папу Длинные Ноги протянуть ногу через реку, чтобы она смогла перейти. Он сказал «хорошо», и протянул свою ногу через реку. И Медведица пошла по ноге Папы Длинные Ноги. Когда она дошла до середины, Папа Длинные Ноги внезапно подпрыгнул и подбросил ее в воздух. Она упала в реку, и ей пришлось плыть до другого берега.

Там она снова нашла следы Оленят. В тех местах, где следы были видны хорошо, она быстро бежала, чтобы нагнать упущенное время. Многочисленные шилья, которые Оленята разбросали по обеим сторонам дороги, свистели, как и раньше.

«Торопись, сестра, мы рядом с домом нашего деда (Ящерицы)», - сказала старшая из Оленят младшей. Медведица сильно разозлилась и кричала, гонясь за ними.

«Торопись, она идет, торопись, сестра, она идет. Нам не хочется, чтобы она поймала нас раньше, чем мы доберемся до деда», - сказала старшая из Оленят. Затем Оленята снова разбросали шилья и корзины по сторонам дороги. Когда они подходили к дому деда, Медведица нагнала их. Увидя, что они подходят к дому деда, она закричала от злости.

Оленята наконец добрались до дома собраний своего деда и попросили его открыть дверь. Дед сказал Оленятам: «Дверь у меня на северной стороне дома». Оленята бросились к северной стороне, но не нашли двери. Они опять попросили: «Скорее дедушка, открой дверь». Он сказал: «Дверь у меня на восточной стороне дома». Они побежали к восточной стороне, но не нашли двери. Затем они обежали дом вокруг. Они не нашли двери. Снова они позвали своего деда. Он сказал: «Дверь у меня на вершине дома. Войдите через крышу».

Оленята забрались на вершину дома и вошли через дымовое отверстие. Их дед спросил, зачем они пришли повидать его. Оленята сказали ему: «Медведица убила нашу мать». Дед спросил: «Где Медведица?»

Оленята ответили: «Она гонится за нами. Она идет сюда. Да, она идет».

Тогда дед Ящерица бросил два белых камня в огонь. Оленята сидели рядом и смотрели, как он нагревает два белых камня. Пока он нагревал камни, пришла Медведица. Она пришла по следам Оленят к дому собраний их деда. Медведица сказала себе: «Я думаю, они пошли к своему деду». Тем временем Ящерица раскалял белые камни.

Походив вокруг дома собраний, Медведица позвала Ящерицу: «Оленята приходили?» Ящерица ответил: «Да. А что?» «Я хочу забрать их домой», - сказала Медведица. Ящерица спросил: «Зачем ты хочешь забрать их домой?» Тогда Медведица ответила: «Я хочу забрать их домой к их матери. Где у тебя дверь?»

Ящерица сказал ей, что дверь на северной стороне дома собраний. Она побежала к северной стороне, но не нашла двери. Она снова спросила: «Где у тебя дверь?» «Она на западной стороне моего дома собраний», - сказал Ящерица. Медведица была очень зла, но побежала к западной стороне дома. И там она не нашла двери и поэтому спросила снова. Ящерица сказал: «Она на восточной стороне моего дома собраний». Снова она не нашла двери, очень разозлилась и спросила сердито: «Где дверь?» Ящерица ответил: «Обеги вокруг дома собраний, и ты ее найдешь». Она обежала вокруг дома четыре раза, но безрезультатно. В большей ярости чем когда-либо она спросила Ящерицу: «Где у тебя дверь?» Тогда Ящерица сказал ей, что она на вершине дома собраний. Медведица взобралась на вершину и нашла отверстие.

Найдя отверстие, она закричала: «Я съем этих девочек». Ящерица только засмеялся. Медведица спросила, как ей войти внутрь. Ящерица сказал: «Закрой крепко глаза и открой широко рот, так ты войдешь быстрее».

Медведица закрыла глаза и засунула голову с широко открытым ртом в дымовое отверстие. Ящерица сказал ей: «Шире». Затем Ящерица бросил два белых камня, которые раскалил. Он бросил один ей в рот. Он закатился ей в желудок. Он бросил второй камень. Он остался во рту. Медведица скатилась с вершины дома собраний замертво.

Ящерица сказал внукам: «Она мертва». Затем Ящерица вышел и снял с Медведицы шкуру. Сняв шкуру, он хорошо вычистил ее. Он разрезал ее на два куска, сделав один маленьким и один большим.

Он дал большую шкуру старшей из Оленят, а маленькую шкуру младшей. Он сказал им: «Берегите эти шкуры». Затем он попросил старшую из Оленят побегать, чтобы узнать какой звук издает шкура при беге. Старшая из Оленят побежала, и звук был очень громким. Затем Ящерица попросил побегать младшую из Оленят. Ее шкура издала довольно громкой звук, но не такой громкий, как у старшей из Оленят.

Старый Ящерица засмеялся: «Младшая сильнее старшей». Затем он попросил, чтобы они побегали вместе. Он указал на большое дерево и попросил их испытать свою силу на дереве. Сначала попробовала старшая. Она побежала на дерево, немного расщепил его. Затем младшая побежала на дерево, нацелившись в его самую толстую часть. Она разбила его в дребезги.

Старый Ящерица опять засмеялся и сказал: «Ты сильнее своей сестры». Затем он сказал, чтобы они побегали вместе. Они бегали и били в дерево весь день. Ящерица вернулся домой и, вернувшись, сказал: «С девочками все в порядке. Думаю их лучше отправить наверх».

Оленята сказали Ящерице: «Мы идем домой». Ящерица попросил их не ходить домой. Он сказал: «Я вас обеих отправлю к хорошее место. Я отправлю вас наверх, девочки». Тогда девочки ушли наверх. Они бегали наверху, и Ящерица слышал их бег. Он назвал их - Громы. Он сказал: «Думаю, им лучше остаться там. Им будет лучше там». Ящерица закрыл дверь своего дома собраний. Начался дождь. Девочки бегали наверху, и падал дождь и град.

Великан Яяли

Снизу в горы поднялся Великан. Он кричал, идя по горам, кричал все время. Он кричал людям, так как он искал их, кричал в холмах.

Бурундук ответил ему. Бурундук сказал людям, что кто-то поднялся в горы и кричит. «Возможно, он идет рассказать нам о чем-нибудь», - сказал Бурундук. «Я встречу его, - сказал он своей жене, - я думаю это идет твой брат. Я встречу его, так как думаю, что это он идет».

Когда Бурундук отправился встречать пришедшего, шел сильный дождь. Бурундук сказал ему: «Иди сюда, скажи нам, кто ты». Великан ответил Бурундуку: «Вот мое мясо». Бурундук опять ответил на зов Великана, так как думал, что это идет его зять.

Наконец Бурундук понял, что пришедший не его зять и сказал себе: «Я кого-то нашел. Я встретил кого-то. Он не мой зять». Увидев корзину на спине Великана, Бурундук понял, что это не его зять. Бурундук сказал себе: «Не думаю, что теперь смогу куда-то уйти. Не думаю, что попаду домой». Именно тогда Великан подошел к нему и спросил, куда он идет. Бурундук ответил: «Мой дом собраний находится там». Великан сказал: «Иди вперед, а я пойду с тобой».

Прийдя к дому, Бурундук попросил, чтобы Великан вошел первым, пока он соберет дров для костра. Великан однако настаивал, что первым войти должен Бурундук, так как он не член семьи. «Ты хозяин дома», - сказал Великан. - «Войди первым в свой дом. Я не его хозяин». Бурундук возразил и попросил Великана идти первым. «Входи первым, или ты замерзнешь», - сказал он Великану. - «Ты промок под дождем. Я разведу для тебя огонь».

Упорство Бурундука было бесполезно. Великан снова сказал: «Иди первым. Ты - хозяин дома». Тогда Бурундук, чтобы избежать дальнейшего спора, повел его в дом. Великан последовал за ним. Когда они подошли к двери, Великан залез в свою корзину и достал камень. Он бросил камень в Бурундука, попав ему в спину и убив его.

Убив Бурундука, Великан приказал жене Бурундука помочь приготовить мясо. Затем он поселился в доме Бурундука и женился

на вдове Бурундука. Он зажарил Бурундука, хозяина дома, которого убил. Зажарив его, он приказал своей новой жене съесть тело Бурундука. Она сказала: «Ты ешь его». Великан настаивал: «Ешь его, ешь его».

После того как Великан вышел из дому, его жена (вдова Бурундука) выкопала яму в земле. Она положила в яму свою дочь от Бурундука. Она кормила маленькую девочку олениной.

На закате вернулся Великан. В его корзине было много убитых людей. Войдя в дом, он сказал жене: «Мы не будем голодать. У нас много мяса». Женщина сказала Великолану, чтобы он ел человечину сам. Себе она приготовила оленину. Она ела оленину. Великан ел убитых им людей.

Жена Великана готовила оленину и кормила ею свою дочь, спрятанную в яме. Она не хотела, чтобы Великан видел ее дочь, так как боялась, что он съест ее.

Уходя следующим утром, Великан сказал жене: «У тебя лучший муж, чем был раньше. Он добывает больше мяса, чем твой бывший муж Бурундук. Я пойду и принесу тебе еще мяса». Он отправился в холмы в поисках людей. Перед тем как уйти, он сказал жене, что вернется на закате. Уходя, он привалил большой камень к дверям, чтобы его жена не смогла убежать. Он положил большие камни с обоих концов дома собраний, а также на дымовое отверстие на вершине дома собраний, откуда поднимается дым. Он накрепко завалил двери большими камнями. Завалив двери, он отправился в холмы ловить новых жертв. Он вернулся с ношей из людей в корзине. Он поймал много больших толстых людей для своей жены. Он отодвинул камни и вошел в дом.

Пока его не было, его жена готовила оленину. Великан хотел накормить свою жену толстыми людьми. Он сказал, чтобы она ела мясо толстых людей. Она сказала «да», но вместо этого ела оленину. Великан думал, что она ест толстых людей, но вместо этого она ела оленину. Он выбросил оставшееся человеческое мясо, так как не смог съесть его все. Снова он добыл еще больше толстых людей и приготовил их. Он приказал своей жене есть мясо толстых людей. Он сказал: «Если ты не будешь их есть, я убью тебя». Он сказал: «Думаю, у тебя очень хороший муж. Он всегда добывает много мяса на охоте. Никогда он своим камнем не промахивается мимо человека». Снова он вернулся с большой ношей жертв, которых приготовил для своей жены. Он готовил и готовил, и

готовил. Когда стемнело, он танцевал. Он был так высок, что его голова высовывалась из дымового отверстия дома собраний.

Жена Великана родила двух мальчиков. Оба они были маленькими великанами. Она хотела убить их, но боялась что Великан отомстит за их смерть. Она кормила их, и они росли. Все это время она прятала дочь Бурундука в яме. Она постоянно кормила ее олениной. От Великана у нее было два маленьких великана.

Когда днем Великан уходил, она доставала свою дочь из ямы и, пока два маленьких великана спали, держала ее на коленях. Она плакала весь день, пока не было Великана. Она оплакивала Бурундука. Она боялась Великана, но не могла убежать из-за того что камни, которыми Великан заваливал двери, были слишком тяжелы, и она не могла их отодвинуть. Каждый день она сидела в доме и плакала.

«Ешь их. Это мясо, которое я приготовил для тебя. Ешь их. Это лучшее мясо. Я выбрал для тебя». Женщина отвечала: «Да». Затем Великан танцевал. Танцевал. Танцевал. Его голова высовывалась через дымовое отверстие, когда он танцевал. Когда он был счастлив, он танцевал, и его голова высовывалась через дымовое отверстие.

Он сказал своей жене: «Заботься о моих сыновьях. Не потеряй их. Заботься о моих сыновьях. Не бойся голода, так как я всегда принесу тебе много мяса. Я всегда добываю мясо на охоте». Утром он снова отправлялся в холмы ловить новых женщин, мальчиков и мужчин. Он убивал всех - стариков, молодых, девушек и мужчин. Он убивал так много людей, что быстро наполнял свою корзину. У его жены, однако, было вдоволь оленины, которую прежде добыл для нее Бурундук.

Великан танцевал каждый вечер, приходя домой. После танцев, он готовил мясо для своей жены, давая ей стариков и старух. Молодых людей он оставлял себе. Возвращаясь домой, он приносил вместе с жертвами сосновые орехи. Старые сосновые орехи с белой скорлупой, которые ни на что не годились, он раскалывал их и давал своей жене: «Ешь эти сосновые орехи. Здесь много сосновых орехов. Ты не будешь голодать, если будешь жить со мной». Так он говорил жене каждый вечер, приходя домой. Он говорил ей: «Ешь эти сосновые орехи, я чувствую что ты голодна». Его жена говорила: «Да». Однако она обманывала его, так как она не ела сосновые орехи. Когда он не видел, она выбрасывала их. Она

выбрасывала их, когда он не видел. В то же время, она вела себя так, чтобы он верил, будто она ест сосновые орехи. Она ела только те сосновые орехи, которые прежде добыл ей Бурундук. Она не ела те, что приносил ей Великан. Каждый раз, когда Великан уходил, она ела сосновые орехи из своих собственных запасов, которые собрал для нее Бурундук.

Старух и толстых женщин, которых добывал Великан, он приносил своей жене, также и тех женщин, что были беременны. Он говорил своей жене: «Ешь. Ешь как следует». Его жена отвечала: «Да, я ем их». Однако все время она обманывала его.

Он снова уходил в холмы охотиться на людей. Он ходил по всей стране. Возвращаясь, он приносил большую ношу людей. Прийдя, он готовил для своей жены старух. Затем он танцевал на улице. Потом он танцевал внутри. Его жена не ела старух, которых он готовил для нее. Она говорила: «Да, я ем». Но всегда обманывала его. Она каждый день боялась, что Великан убьет ее. То, что он готовил ей, она складывала в яму, делая вид однако, что ест. Вместо этого она ела оленину. Великан думал, что она ела людей, которых он готовил для нее.

Олениной, которую она готовила каждый день, пока Великана не было, она кормила свою дочь в яме. Каждый день, доставая свою дочь из ямы, она плакала. Ей было жаль девочку, потому что ее отца приготовили на огне. Мысль о грустной кончине Бурундука угнетала ее и заставляла плакать весь день, пока не было Великана. Когда вечером Великан возвращался, она прятала свою дочь в яме. Она ложилась над ямой, чтобы Великан не нашел ее дочь. Она сидела над ямой, чтобы Великан не смог добраться до ее дочери. Два сына Великана лежали по углам дома. Великан перекидывал их из угла в угол, приходя домой. Мальчики никогда не плакали. Она все время смеялись. Вот все, что они делали.

Братья Бурундука внизу видели сны о нем. Один из них сказал: «Думаю, я схожу к нему. Посмотрю как он поживает. Я видел во сне, что он болен». Так говорил один из братьев Бурундука после того, как увидел его во сне. Он никому не сказал, что уходит, а ушел в горы тайно. Он не пошел по обычной тропе, но пошел сквозь лес, через высокие горы. Он никому не сказал о своем предполагаемом визите. Он не торопился, но медленно шел к дому своего брата.

Наконец он дошел до дома собраний Бурундука. Он сказал невестке: «Я пришел. Почему эти большие камни загораживают двери?» Тогда его невестка ответила ему изнутри: «Входи. Великан убил твоего брата. Он заваливает двери этими большими камнями каждый раз, когда уходит». Так ответила ему невестка, когда он пришел к ее дому.

Тогда он отвалил камни с обоих концов дома. Его невестка сказала ему после того, как он вошел: «Великан убил твоего брата. Посмотри на нас. Вот два сына Великана». Затем ее зять спросил о ее дочери: «Где девочка моего брата?» - сказал он. Женщина ответила: «Она в яме. Я не хочу чтобы Великан видел ее». Так он говорил с невесткой, отвечавшей ему.

Брат Бурундука спросил свою невестку, когда возвращается Великан. Она сказала: «Иногда он приходит после заката, иногда до заката. Сегодня он отправился далеко и не вернется до завтрашнего утра».

Тогда ее зять попросил, чтобы она расколола немного обсидиана. Он сказал: «Ты можешь идти домой. У Великана много братьев. Если они нагонят тебя и попытаются схватить тебя на пути домой, брось осколки обсидиана им в лицо. Я не пойду. Я останусь здесь».

Она расколола обсидиан и завернула его в оленью шкуру. Когда она сделала это, ее зять сказал, чтобы она отправлялась домой. Он предупредил ее, чтобы она не потеряла обсидиан. «Если они поймают тебя, - сказал он, - ты сможешь им воспользоваться. Брось его им в глаза». Затем он начал рыть норы в разных направлениях.

Следуя его совету, она отправилась в путь. В это время он рыл норы, одну на юг, одну на восток, одну на север и одну на запад. Он рыл их так, чтобы смог спрятаться там и переходить из одной в другую, если за ним погонятся. Он наделал нор вокруг дома собраний и внутри, и снаружи. Закончив копать норы, он не стал ничего делать. Он отдыхал и гулял вокруг дома собраний.

Он думал о Великане и о том, когда тот вернется. Он пошел в горы и срезал палку мансаниты, заострив одну сторону. Весь день он заострял одну сторону палки. Его невестка предупредила его, что ему стоит отнестись к этому с особым вниманием. Он спросил, что делает Великан, когда возвращается домой. Она рассказала, что Великан всегда танцует, и что каждый раз когда он танцует, его голова высовывается из дымового отверстия, его голова торчит из

дымового отверстия в вершине дома. Брат Бурундука сказал: «Хорошо». Он наконец закончил заострять палку мансаниты, сделав ее очень острой.

Затем он ходил, ходил. Пока не увидел, что из-за холма идет Великан. Он сказал себе: «Думаю, он возвращается». Он стоял снаружи и наблюдал за Великаном. Когда Великан подошел к дому, брат Бурундука вошел внутрь. Великан увидел его и сказал: «Вот еще одна жертва. Вот еще одна жертва». Великан был рад, что убьет еще одного человека. Великан зашел в дом вслед за ним.

Брат Бурундука убил двух маленьких великанов. Он выдавил их глаза, после того как убил, и бросил их глаза в огонь, положив каждого из них с разных сторон очага. Перед тем как ушла его невестка, он спросил ее, где маленькие великаны хранят свои сердца. Она сказала ему: «В лодыжке». Вот куда он ударил их палкой и убил. Бросив их глаза в огонь, он вышел наружу. Маленькие великаны лежали у огня с разных сторон. Два маленьких великана были мертвы.

Брат Бурундука заговорил с Великаном. Он спросил его: «Что ты делаешь в первую очередь, придя домой?» Великан ответил: «Я танцую. Погляди, как я танцую».

Тогда брат Бурундука забрался в свою нору и стал вылезать то тут, то там. Великан пытался поймать его и гонялся за ним, но брат Бурундука был слишком быстр и прятался в норе. Великан гонялся за ним по дому собраний. Каждый раз, когда Великан оказывался рядом с ним, тот прыгал в нору, появляясь снова в другой части дома.

Он сказал Великану: «Ты не сможешь меня поймать, пока не станцуешь. После того как ты станцуешь, я дам тебе поймать себя. Сначала я хочу увидеть, как ты танцуешь».

Брат Бурундука оставался снаружи, пока Великан танцевал. Он закричал Великану: «Танцуй еще. Прыгай выше через дымовое отверстие. Я хочу увидеть, как ты танцуешь».

Великан сделал, как сказал ему брат Бурундука. Пока он танцевал, брат Бурундука со своей палкой из мансаниты взобрался на вершину дома собраний. Внезапно он ударил Великана по шее и отрубил ему голову. Голова скатилась вниз к источнику возле дома, а тело Великана упало внутрь дома. Затем брат Бурундука разрезал

Великана на куски и развесил его мясо на деревьях, разбросал по камням и внутри дома собраний.

Один из братьев Великана видел сон. Он увидел во сне, что его брат добыл много мяса. Он сказал остальным братьям Великана: «Давайте пойдем в гости к нашему брату. Он женился и каждый день добывает много мяса».

Тогда множество братьев Великана отправилось к дому собраний Великана. Подойдя к дому, они увидели мясо, висящее на деревьях. «Много мяса, много мяса, много мяса. Наш брат - мастер по метанию своего камня», - сказали они.

Затем они приготовили мясо, найденное на деревьях, не зная, что это тело их брата. Они думали, что это было мясо людей, которых он убил. Каждый из них съел по куску. У них было все, что они желали.

Один брат захотел пить, и они начали искать источник, который и нашли. Как раз когда младший брат собирался пить, он заметил голову, лежащую у источника. «Мы съели своего брата», - сказал он старшим братьям. Тогда все они вернулись к дому. Младший сказал: «Кто-то убил нашего брата».

«Чем мы будем плакать?» - спросил младший брат. Один из братьев ответил: «Будем плакать «дубами». Я не знаю кто убил нашего брата. Мы не знаем, из-за чего произошло убийство. Давайте ляжем спать и увидим это во сне».

Они проснулись. Тот, что предложил лечь спать, указал на юг. Остальные не поверили, что убийца их брата пришел с той стороны. Остальные говорили: «Я еще не видел его во сне. Давайте еще раз заснем». Снова они проснулись, и один, которому приснился сон, сказал: «Человек с севера убил нашего брата».

Они снова заснули, так как не поверили друг другу. Один из них проснулся и разбудил остальных. «Человек с востока убил нашего брата», - сказал он. Но они не поверили ему.

Младший брат, который нашел голову у источника, начал плакать. Остальные пытались успокоить его. Он снова пошел в источник и опустил голову в воду. Когда он вернулся к своим братьям, он притворился, что плакал больше их. Они приняли воду на нем за слезы. Они сказали: «Он единственный, кто действительно скорбит

о своем убитом брате». Затем они сказали: «Давайте еще раз заснем».

Младший брат увидел сон и разбудил остальных. Он рассказал им, что видел в сне, что человек с запада убил их брата. И добавил: «Наша невестка идет к дому своего отца. Я точно видел это во сне».

Все они сказали: «Давайте заплачем». Младший возразил: «Давайте заснем перед тем как заплачем». Затем он снова увидел сон. Он увидел во сне, что его невестка идет к дому своего отца.

«Встанем», - сказал младший брат. - «Давайте попробуем поймать нашу невестку до того, как она дойдет до дома своего отца». Так говорил младший брат. «Нам надо спешить», - сказал он. «Сразу быстро уйдя вперед, мы потом можем сбавить ход». Все они с криками отправились в путь.

Брат Бурундука смеялся после того, как убил Великана. Братья Великана бежали, а брат Бурундука смеялся. До того, как их невестка дошла до дома своего отца, Великаны догнали ее. Один из них сказал: «Вот наша невестка. Хватай ее», - сказал он одному из своих братьев. Когда один из них схватил ее, она бросила горсть обсидиана им в лицо. Они закричали, так как она бросила его им в глаза. Каждый говорил: «Мне в глаза что-то попало. Скорее, выньте. Скорее, выньте. Скорее, выньте. Скорее, выньте». Они разглядывали друг другу глаза, ища обсидиан. Они искали его и искали его, и искали его. Пока они очищали друг другу глаза, их невестка убежала от них. Снова они погнались за ней и догнали до того, как она дошла до дома своего отца. Они говорили друг другу: «Хватай ее, хватай ее, хватай ее».

Один из них схватил ее. Снова она бросила осколки обсидиана. Она бросила их ему в глаза до того, как он поймал ее. «Мне что-то в глаза попало», - сказал он. «Мне что-то в глаза попало. Мне что-то в глаза попало. Мне что-то в глаза попало». Снова они вытаскивали обсидиан из глаз друг друга. Они искали его и искали его, и искали его.

Снова они погнались за ней. Они говорили: «Скорее. Поймаем ее до того, как она доберется до дому. Скорее. Она несет дочь за спиной». Затем они побежали. Они побежали, чтобы поймать ее. Как только они собрались схватить ее, она снова бросила осколки обсидиана им в лицо. Каждый из них заговорил: «Она что-то

бросила мне в глаза». Затем, пока они очищали друг другу глаза, она убежала.

Вынув обсидиан из глаз, они сказали: «Скорее. Поймаем ее». И они побежали. «Лови нашу невестку. Скорее», - говорили они. Когда они снова попытались схватить ее, она бросила обсидиан им в глаза. «Что-то попало мне в глаза. Что-то попало мне в глаза. Что-то попало мне в глаза. Скорее, выньте», - говорил каждый. «Скорее, нам надо поймать ее». Они погнались за ней снова. Каждый раз, пускаясь в погоню, они кричали. Снова она бросила обсидиан им в лицо и попала всем в глаза. Снова она убежала, а они погнались за ней. Они говорили: «В этот раз мы поймаем и неотпустим ее. Скоро у нее кончится обсидиан». Снова она бросила обсидиан им в лицо, когда они попытались схватить ее. Она бросила его им в глаза. Затем они осматривали друг другу глаза и вынимали осколки.

«Скорее», - сказали они, - нам надо поймать нашу невестку». И они побежали. Еще раз она бросила им в глаза обсидиан, когда они были готовы схватить ее. Она снова убежала, и в этот раз они бежали за ней совсем близко. Они бежали, постоянно крича. Когда они снова попытались схватить ее, она бросила им в глаза осколки обсидиана. Они осматривали друг другу глаза и вынимали обсидиан. Это задерживало их и не давало схватить ее. Снова они сказали: «Скорее, нам надо поймать нашу невестку». Еще раз они поймали ее, и она бросила обсидиан им в глаза.

«Она приближается к дому своего отца. Скорее, нам надо поймать нашу невестку», - сказали они. Женщина не потеряла свою дочь, пока бежала. Когда великаны снова нагнали ее, она снова бросила обсидиан им в глаза.

Женщина сказала своей дочери: «Мы доберемся до дому. Мы доберемся до твоего деда. Скорее, не устай. Скорее, или они поймают нас». В это время братья Великана догоняли ее. Когда они были готовы схватить ее, она снова бросила им в глаза обсидиан. Они осмотрели глаза друг друга и вынули осколки обсидиана. Она снова убежала от них, пока они вынимали его. У нее осталось очень мало обсидиана, но она приближалась к дому своего отца. Она подбегала к нему, пока великаны вынимали обсидиан из глаз друг друга. «Мы уже близко от дома», - сказала она своей дочери, - «поэтому не бойся. Твой дед (Ящерица) спасет нас, когда мы доберемся туда».

Великаны приближались и бежали, крича. Она часто останавливалась танцевать и петь. Затем они бросались ловить ее. Когда они собирались схватить ее, она бросала в них осколки обсидиана.

Она приближалась к дому своего отца. Великаны бежали за ней, говоря друг другу: «Мы должны поймать ее до того, как она доберется до дому».

Когда они почти схватили ее, она бросила осколки обсидиана им в глаза. Только так она могла убежать от них. Наконец она добежала до дому.

Она попросила своего отца открыть ей дверь. Она сказала: «Великан убил твоего зятя. Скорее, открой дверь. Великан съел твоего зятя». Так она звала своего отца. Тогда он открыл дверь, которой служила большая скала. После того как его дочь вошла внутрь, он плюнул на дверь, чтобы братья Великана не смогли ее открыть. Дом собраний превратился в скалу, когда он плюнул на дверь, он весь превратился в скалу. Великаны обошли вокруг дома несколько раз в поисках двери. Ящерица не отвечал им. Наконец они устали и сели. Затем они принялись петь и танцевать. Старик спросил свою дочь: «Кто они? Кто они?» Она ответила: «Они - братья Великана». Старик, ее отец, сказал: «Пусть их унесет ветер. Пусть их унесет ветер. Унесет их прочь. Мне здесь они не нужны». Тогда подул сильный ветер, но братья Великана повернулись и дунули ему навстречу и угнали сильный ветер обратно.

Затем старик в доме собраний вызвал сильный снегопад. Сильный снег пошел и покрыл все. «Иди, покрой все», - сказал старик, вызывая снегопад. После того как снег накрыл Великанов, они закричали, и он растаял. Она закричала, и снег растаял. После того как снег растаял, старик сказал: «Странно, что они не боятся меня. Что с ними такое? Странно, что они не боятся меня». Затем он вызвал град. Он вызвал град, чтобы попытаться прогнать их. Он надеялся, что град прогонит их. Так говорил Ящерица, вызывая град. Когда пошел град, братья Великана закричали. Град тут же прекратился. Тогда Ящерица, отец женщины, вызвал потоп. Он хотел, чтобы вода смыла братьев Великана. Так говорил Ящерица, желая, чтобы потоп помог ему. Потоп начался внезапно и смыл братьев Великана до того, как они успели закричать. Они не вернулись, потому что утонули в воде.

Тогда женщина рассказала Ящерице, своему отцу: «Великан убил отца моей дочери. Он убил его. Великан убил его. Убив, он съел его. Когда Великан пришел, мы думали, что это идет брат Бурундука рассказать нам что-то. Я сказала, чтобы Бурундук пошел и встретил его, когда он кричал. Я не знала, что это шел Великан. Бурундук пошел и встретил Великана. Когда Бурундук подошел в Великану, он крикнул, спросив кто он. Великан сказал: «Иди сюда. Я здесь». Так говорил Великан, когда Бурундук встретил его. Тогда Великан сказал: «Вот мое мясо. Я поймал его, я поймал его, мясо». Так говорил Великан. Мы ничего не знали о Великане, но думали, что это брат Бурундука идет к нам в гости. Потом Бурундук привел Великана домой, привел Великана домой. Он испугался Великана и хотел оставить его в холмах, но Великан пошел за ним. Теперь там брат Бурундука. Он занял дом своего умершего брата. Я не знаю, как у него дела. Он сказал: «Иди к своей отцу. Я останусь здесь. Я останусь здесь и займу место моего брата. Я готов к встрече с еще одним Великаном».

[Великан поселился на Столовой горе, около Джеймстауна в графстве Туолами.]

Изготовление стрел

«Что нам делать брат? Что нам делать? Я хочу пойти на охоту. Я не знаю как нам охотиться. Я не знаю как нам охотиться. Я не знаю как нам охотиться. Мне бы очень хотелось пойти на охоту. Я не знаю, как нам сделать стрелы. У нас нет ничего, чем можно было бы резать. Я не знаю ни о чем, чем можно было бы резать. Я не знаю о луке, с которым мы могли бы охотиться. У нас нет ничего, чем можно было бы резать. Мы не знаем, как резать. Я бы очень хотел пойти на охоту, брат. Я не знаю, как мы можем это устроить, но мы попытаемся. У нас нет ничего, чем можно резать. Я хотел бы, чтобы мы с тобой пошли вместе на охоту, брат. У нас нет ничего, с чем идти на охоту».

«Давай бросим нашу бабку в воду. Если она не захочет идти, мы толкнем ее. Мы бросим старуху, нашу бабку, в воду. Бросив ее в воду, быстро вытащи ее обратно. Вытащи ее быстро. Не держи ее в воде долго. Не держи ее в воде долго».

Потом Голубь ушел. Голубь ушел. Он бросил свою бабку в воду, бросил ее в воду. Бросив ее в воду, он быстро вытащил ее на берег. Он быстро вытащил ее.

Затем Голубь пошел к своему брату и сказал: «Я бросил ее в воду. Я уже бросил ее в воду. Иди, она у меня».

Его брат сказал: «Вырви один ее зуб. Мы сделаем из него нож». Тогда он вырвал один из ее зубов, вырвал один из ее зубов. Получив зуб, они начали резать, начали резать.

Затем Калифорнийский Сокол сказал: «Вытяни жилу из ее руки. Вытяни жилу из ее ноги. Тогда у нас будет тетива для лука». Так говорил Калифорнийский Сокол своему брату.

Голубь достал жилы, как ему было сказано. Затем они начали делать стрелы. Они не знали, с чего начать. Они делали стрелы, просто придумывая их. Они сделали лук. Один из них сказал другому: «Испробуем его». Они сделали хороший лук. Они сделали хороший лук. Никто не знал, что такое лук. Никто никогда не видел лука.

Закончив, они оглядели его. Калифорнийский Сокол сказал брату: «Думаю, он подойдет для охоты». Он сказал, чтобы его брат

отрезал кусок желтой сосны. Так говорил Калифорнийский Сокол своему брату, после того как они убили свою бабуку. Затем они разрезали желтую сосну ножом, сделанным из зуба их бабки.

Их бабука ушла в воду и плакала и печалилась о себе. Она сказала: «Я не думала, что мои мальчики так обойдутся со мной».

Два брата завершили изготовление стрел и луков. Они сделали их. Калифорнийский Сокол сказал: «Эти стрелы годятся. Давай испытаем их». Так говорил Калифорнийский Сокол Голубю.

«Поглядим, кто выстрелит дальше». Они выстрелили в направлении восточного края мира. Стрелы попали в одно и то же место. Стрелы попали в одно и то же место. Они не попали в разные места. Они попали в одно и то же место. Выстрелив, Калифорнийский Сокол сказал: «Бежим наперегонки. Бежим наперегонки. Бежим туда, куда попали стрелы. Увидим, кто выстрелил дальше. Увидим кто выстрелил дальше».

Они побежали. Оба бросились бежать в одно и то же время. Оба побежали вместе. Оба бежали с одинаковой скоростью. Ни один из них не обогнал другого. Наконец они добежали до стрел. Они прибежали к месту, куда попали стрелы. Калифорнийский Сокол сказал Голубю: «Ты довольно хороший бегун. Мы оба прибежали одновременно. Давай еще выстрелим. Давай еще выстрелим».

Тогда они выстрелили в направлении западного края мира. Они снова побежали к месту, куда попали стрелы. Никто не победил в беге, так как они прибежали вместе. Калифорнийский Сокол сказал Голубю: «Мы бегаем одинаково. Мы бегаем одинаково. Не думал, что ты так быстро бегаешь».

Они снова выстрелили в направлении востока. Стрелы попали в одно и то же место. Потом они побежали. Добежав до места, куда попали стрелы, они остановились в одно и то же мгновение. Они остановились в одно и то же время.

Тогда они выстрелили в направлении западного края мира. Они выстрелили в сторону запада. Затем они побежали к тому месту, куда попали стрелы. Стрелы попали в куст. Прибежав, братья увидели куст. Один брат сказал другому: «Давай выкопаем этот куст. Он можно есть. Давай выкопаем его». Они начали выкапывать куст снизу. Затем они копали, копали, копали. Они приближались к концу [корня] куста, приближались к концу. Копая, они ели куст. Копая, они ели. По мере того как они копали,

корень становился все толще. Они продолжали копать, продолжали копать. Младший брат сказал другому: «Продолжай копать. Ты скоро откопаешь конец [корня]. Продолжай копать». Старший брат спросил: «Ты уже видишь конец?» Младший брат ответил: «Я уже близко к концу». Он продолжал копать. Он продолжал копать.

Затем бабка, которая превратилась в Бобреху, сказала: «Я отомщу этим юношам». Она приказала воде утопить Калифорнийского Сокола. Пока Калифорнийский Сокол копал, пришла вода и утопила его. Голубь убежал. Он оплакивал своего брата. Он катался и катался по холмам. Он оплакивал своего умершего брата. Он катался и катался по большим горам. Он исцарапался и обился о скалы и кустарник. Он был весь в крови. Он скорбил о своем брате и оплакивал его. Он сказал себе: «Я не знаю, кто убил моего брата». Так он говорил себе. Он ходил, плача, по всему миру, ходил по местам, где он и его брат бывали вместе.

Голубь встретил Искру. Искра спросил его: «Что ты делаешь? О чем ты плачешь?» Голубь ответил: «Что-то убило моего брата. Я не знаю что это было». Затем Голубь послал Искру узнать. Искра приземлился рядом со старухой. Старуха все еще дробила кости. Она все еще дробила кости. Одна маленькая косточка пролетела мимо ступы. Искра схватил ее и прикрепил к стреле. Затем он пустил стрелу с наконечником из кости Голубю. Стрела воткнулась перед Голубем, когда тот плакал. Голубь поднял стрелу и взглянул на наконечник. Когда он собирался его снять, тот заговорил с ним. Наконечник превратился в Калифорнийского Сокола. После того как костяной наконечник стрелы превратился в Калифорнийского Сокола, Калифорнийский Сокол начал оплакивать своего брата Голубя, потому что у того было множество ран и ушибов.

Калифорнийский Сокол плакал и плакал над Голубем, потому что у того были ушибы, и он нанес себе увечья. Брат Голубь истекал кровью. У него не было волос. Калифорнийский Сокол призвал птиц разных видов. Он попросил каждую из них дать ему одно перо. Он сказал: «На моем брате нет перьев. Сделайте мне одолжение. Дайте мне по одному перу». Все они дали ему по одному перу. Потом он сделал оперение своему Брату Голубю.

Затем они отправились по всему миру искать кровь Голубя на скалах, о которые тот ударялся. Каждый раз, когда Калифорнийский Сокол видел кровь своего брата на скале, он

плакал, так как знал, что это кровь его брата и что это скалы, которые порезали его брата.

Голубь поправился от своих ушибов и порезов и скоро снова был здоров. Голубь сказал своему брату: «Я здоров. Не беспокойся обо мне больше. Не беспокойся обо мне больше. Не беспокойся обо мне. Я не хочу потерять тебя. Посмотри, как плачевно ты выглядишь». Так говорил Голубь своему брату, пока тот плакал. Это заставило Калифорнийского Сокола плакать еще больше.

Голубь продолжал. «Я думаю ты сказал правду, когда говорил что тот куст был съедобен. Если бы я знал, что тебя отнимут у меня так внезапно, я бы не позволил тебе выкапывать этот куст. Вот почему я больше не хочу, чтобы ты беспокоился о чем-нибудь подобном. Наша бабка превратилась в Бобреху, когда ты упал, брат. Если бы мы не напали на нашу бабку, она до сих пор была бы с нами». Так говорил Голубь своему брату Калифорнийскому Соколу.

Теперь у них не было бабки. Калифорнийский Сокол заплакал, потому что его бабка превратилась в Бобреху. Они оба плакали и оплакивали свою бабку. Они не знали как вернуть ее. Они шли вдоль реки. Они увидели Бобреху на стремнине. Они сказали: «Вот Бобреху». Бобреху была их бабкой. Они привыкли брать свою бабку всюду куда отправлялись с собой, но они потеряли свою бабку из-за стрел. Наконец они перестали искать ее и ушли домой. Их бабка превратилась в Бобреху.

После этого все делали луки. Голубь оплакивал свою бабку. Калифорнийский Сокол оплакивал, но они сделали стрелы. Они потеряли свою бабку из-за стрел.

Женитьба Калифорнийского Сокола

«Идет, идет жениться Калифорнийский Сокол», - сказал Зеленая Кваква. «Дайте мне большую корзину. Дайте мне корзину, чтобы я смог отдать ее Жаворонку». Эти двое ушли той ночью, после того как они с вождем поженились. «Куда уходит моя дочь?» - сказал Зеленая Кваква. Когда они вернулись, Койот отправился за ними. Койот сказал: «Ты, Зеленая Цапля, что ты будешь делать, когда вождь проголодается?» Так говорил Койот, чтобы приготовили еду для вождя.

Орел послал Калифорнийскую Сойку добыть еду. И Койот сказал Орел: «Мы идем охотиться на кроликов». Обращаясь к Калифорнийской Сойке, Койот продолжил: «Да, это правильно. Пойдем». «Все, что вы говорите - правильно», - сказал Орел Сойке. И они ушли.

Сойка и Койот отправились на охоту. Койот убежал и спрятался за скалой.

Зеленая Кваква приказал своим дочерям растолочь желуди. Они ответили: «Да». Они направились к ступе и стали толочь желуди. Вождь встал с постели, чтобы жениться на одной из этих девушек. Он никогда близко не знал ни одну из них. Затем, на следующий день, он пошел в дом собраний и приказал своей жене растолочь желуди. Калифорнийский Сокол попросил свою сестру отнести девушке желуди. Одна из девушек, Жаворонок, родила мальчика. Родив мальчика, она стала толочь желуди. Пока она толкла желуди, к ней пришел Орел. Он забрал ее, жену Калифорнийского Сокола. «Почему этот вождь обманул меня и забрал мою жену?» - сказал Калифорнийский Сокол и очень разозлился.

Калифорнийский Сокол решил уйти. Он обратился своей сестре: «Дай мне лук и стрелы. Я ухожу». Он застрелил куропатку. Он взял куропатку с собой. Он сказал: «Не думаю, что моя сестра чем-нибудь питается». Затем он отправился в путешествие по миру, идя вдоль воды на север. Затем он вернулся домой. Он сказал сестре никому не говорить, где он был.

«Я убью свою жену, если она пойдет за мной. Она обманула меня, выходя за меня замуж», - сказал Калифорнийский Сокол. Затем он обошел вокруг света и снова вернулся к своей сестре.

Он вернулся к сестре, он пришел к мужу своей сестры, Ящерице. Ящерица бросил в него огонь. Ящерица сказал своей жене: «Что твой брат будет делать здесь?» Тогда Калифорнийский Сокол сказал сестре: «Я думаю, он не хочет, чтобы я остался». «Придержи своих собак», - сказала сестра Калифорнийского Сокола Ящерице, так как у Ящерицы собаками были гремучие змеи и медведи. «Я не хочу, чтобы они укусили меня», - сказал Калифорнийский Сокол сестре.

«Я пойду туда, где умер мой отец», - сказал Калифорнийский Сокол сестре. Его сестра возразила: «Не ходи, останься здесь», - она боялась за него. Их отец умер там, куда отправлялся Калифорнийский Сокол. «Нет, я пойду. Мой отец был там, и я тоже пойду», - сказал Калифорнийский Сокол. И его сестра сказала: «Хорошо, тогда иди. Помни, если что-нибудь случится с тобой, что ты был против, когда я просила тебе не ходить».

«Проследи за моей женой, чтобы она не пошла за мной», - сказал Калифорнийский Сокол сестре. «Если она пойдет за мной, я убью ее. Она красивая женщина, но я убью ее все равно». Его сестра сказала: «Не убивай ее, потому что она спасет твою жизнь, когда ты придешь туда».

Его жена шла за ним всю дорогу. Он оглядывался, чтобы узнать, идет ли она за ним. Она шла. Калифорнийский Сокол сказал своему зятю, Ящерице: «Смотри за ней внимательно, потому что я заберу ее. Не думаю, что убью ее». Ящерица присматривал за ней, и Калифорнийский Сокол забрал ее. «Да, я иду», - сказал Калифорнийский Сокол. «Не отдавай мне эту девушку», - сказал он Ящерице.

Он пошел на север. Он сказал сестре не говорить его жене, что он ушел. «Я иду на север», - сказал он. «Я иду на север. Мне одиноко». Так говорил он своей сестре, уходя. «Хорошо, если меня убьют. Я обойду вокруг воды. Не думаю, что вернусь, я обойду вокруг воды. Я думаю, вы от меня отделались. Не думаю, что вы увидите меня снова».

Поговорив в сестрой, он передумал и пошел вместо этого на юг. Наконец он добрался до места.

Ящерица сказал своей жене: «Твой брат вернется, так сказал мне огонь». Сестра Калифорнийского Сокола сказала: «Мой брат уже вернулся».

По возвращении, Калифорнийский Сокол узнал, что его жена отправилась туда, где он был. Он снова ушел, чтобы перехватить ее. Он перехватил ее раньше, чем она добралась до туда, где он был. И они продолжили путь вместе. Калифорнийский Сокол сказал: «Я иду туда, где умер мой отец. Я возьму с собой свою жену».

Он пришел туда и обнаружил, что его отец, Сова, все еще жив. Калифорнийский Сокол остался с отцом. Через какое-то время его отец сказал ему: «Если они захотят твою жену, отдай ее им, потому что она спасет твою жизнь».

Зять Калифорнийского Сокола, Ящерица, рассказал своей жене, что ее брат ушел.

Добравшись до места, Калифорнийский Сокол сказал своей жене, чтобы она не подходила к нему. «Держись от меня подальше», - сказал он. Ящерица бросил на землю огонь. Калифорнийский Сокол сказал отцу: «Огонь идет». Его жена видела приближающийся огонь. Калифорнийский Сокол сказал своему отцу, чтобы тот шел обратно.

Вся земля сгОрла, после того как Ящерица бросил огонь. Калифорнийский Сокол сказал жене, что идет большой огонь. «Нам лучше поторопиться, или он застигнет нас». Его жена сказала, что не верит ему. Она вырвала у себя два волоса и бросила их на землю. Они превратились в озеро. Она сделала это после того, как ушел Калифорнийский Сокол. Она вошла в озеро и оставалась там, пока вокруг горел огонь. Она плавала в озере. Наконец она вышла из озера и направилась к своему отцу. Встретив своего отца (Жаворонка), она сказала: «Теперь мы в безопасности, огонь ушел». Жена Жаворонка сказала ему: «Пойдем за Калифорнийским Соколом». И они ушли. Они взяли большой камень, который скатился на ногу жены.

Калифорнийский Сокол сказал своей жене, что они пришли. «Они захотят сыграть со мной», - сказал он. «Если они выиграют, они убьют меня».

Отец Калифорнийского Сокола, Сова, помогал ему. Он помогал Калифорнийскому Соколу состязаться. Калифорнийский Сокол

призвал сильные ветры со всех сторон, чтобы они помогли ему в состязании. Когда они начали соревноваться в прыжках, подул сильный ветер. Он прыгал, пока не прыгнул сквозь яму. Он прыгнул сквозь яму. Яма попыталась схватить его, но промахнулась. Он сказал своей жене: «Одно препятствие мы преодолели. Теперь пойдем к моему отцу».

Отец Калифорнийского Сокола увидел во сне, что пришел его сын. «Мы можем сыргать с ним», - сказали они. «Он пришел. Он привел с собой свою жену». Так говорил вождь Горный Баран своему народу. Горный Баран устроил праздник с состязаниями.

Горный Баран сказал: «У нас будет большой праздник. Мы будем играть в футбол. Приведите жену Калифорнийского Сокола. Приведите его жену. Мне нравится его жена. Он может взять мою жену». Она забрали жену Калифорнийского Сокола и привели ему другую женщину. Они устроили праздник. Они сказали, что он получит свою жену назад после того как закончатся игры. Калифорнийский Сокол ответил: «Хорошо». Затем, подумав секунду, он сказал: «Нет. Лучше пусть моя жена будет со мной. Я отдам нитку бус». Орел сказал: «Хорошо. Мы здесь принимаем бусы».

К Калифорнийскому Соколу пришла другая девушка, но Калифорнийский Сокол сказал, чтобы она не приближалась к нему, сказал, чтобы она держалась подальше. Она спала в другом месте. Затем она пошла к Горному Барану и рассказала ему, что Калифорнийский Сокол не спал с ней. Жена Калифорнийского Сокола пошла в дом Горного Барана и провела там всю ночь. Она всем понравилась.

Калифорнийский Сокол сказал, чтобы Гофер прорыл норы в земле на половине поля Горного Барана, чтобы тот спотыкался при беге. И Гофер вырыл в земле норы. На следующий день они играли в футбол. Кукушка-подорожник помогал Калифорнийскому Соколу и Голубю, так же как и Тиран. Они побежали. Сова ударил по мячу, затем победила команда Калифорнийского Сокола.

На следующий день они продолжили играть. Калифорнийский Сокол выиграл первую игру. Сова ударил по мячу, затем, там где он приземлился, по нему ударил Койот, затем Голубь. Затем одни сыграли еще раз.

Тогда Калифорнийский Сокол сказал отцу: «Дай мне мои стрелы. Горный Баран устал. Они убьют меня, если выиграют. Я опережу их». Затем он застрелил Горного Барана. Убив его, он вернулся домой.

Он вернулся домой к своей сестре. И он сказал своей жене, что ей следует помыться. «После этого мы пойдем домой», - сказал он. Сова вымыл ее. Вымыв ее, они отправились домой.

Калифорнийский Сокол сказал, чтобы его сестра не беспокоилась. «Я был у Горного Барана», - сказал он. «С Горным Бараном покончено. Я убил его, так же как он убил моего отца».

Калифорнийский Сокол снова пришел к яме, через которую прошел насквозь. Он вызвал ветры со всех сторон, чтобы они помогли ему безопасно пробраться сквозь нее. Он сказал своей жене уцепиться за него покрепче, когда он прыгнет. Его жена крепко обняла его за пояс. Яма открылась как раз, когда он приготовился прыгнуть. И он прыгнул сквозь нее.

Добравшись до другого конца ямы, он сказал жене: «Мы идем домой». Затем он снова пошел к дому своей сестры. Он сказал ей, что убил всех людей на другой стороне.

Его сестра сказала, чтобы он не говорил так когда его зять (Ящерица) слышит. Тогда Калифорнийский Сокол рассердился и пошел домой. И он прошел мимо дома и ушел дальше. Он сказал, что никогда не вернется снова в это место. Он взял с собой своего сына. Он не остановился в своем доме, но ушел дальше.

Он оставил свою жену в доме собраний. Он сказал ей, что не знает вернется ли он или нет. Он пришел к большой скале, которая была домом его тестя. Его тесть (Зеленая Кваква) спросил не хочет ли он чего-нибудь поесть. Он так же спросил победил ли Калифорнийский Сокол в игре. Калифорнийский Сокол ответил: «Да, я ходил туда и убил вождя».

Он оставался у своего тестя две ночи. Затем его отец пришел забрать его домой. Он сказал Калифорнийскому Соколу, что его жена беспокоится о нем. Калифорнийский Сокол спустился с большой скалы и поговорил со своим отцом. Он рассказал своему отцу, что не желает возвращаться. Тогда Голубь и Койот пришли за ним. Они сказали сказали ему, что оставили одно и не нашли другое. Голубь и Койот получили по междвежьей шкуре, чтобы им

было на чем сидеть. Затем они сказали, чтобы он женился на девушке, с которой он ходил. Он не знал, что ответить.

Его отец спросил его, чем он питался пока путешествовал. Он сказал своему отцу, что у него ничего не было есть. Его отец сказал, что даст ему куропатку, если он женится. «Куропатки - это единственное, что я ем», - сказал Калифорнийский Сокол своему отцу. Его отец пошел на охоту.

[Дом сорбаний Калифорнийского Сокола был у Гудвин Рэнч около Монтезумы в графстве Туолами. Деревня Горного Барана была на южном конце мира].

Потоп

Калифорнийский Сокол сказал своим людям, чтобы они собирались. Он сказал: «Собирайся, Орел. Собирайся, Золотой Дятел. Собирайся, Голубь. Собирайся, Дятел. Собирайся, Куропатка. Собирайся, Тиран. Собирайся, Колибри. Мы идем. Мы идем. Мы идем, идем на север. Скорее, Собирайтесь, потому что мы должны выступить одновременно, должны уйти одновременно, должны уйти одновременно». Так он говорил, предлагая своему народу собраться. «Мы возьмем людей. Мы возьмем людей туда, куда всегда ходит мой отец».

Калифорнийский Сокол сказал Орлу: «Скажи всем, Орел. Скажи всем, Орел. Приготовь свой народ. Скажи Калифорнийской Сойке, чтобы он пришел. Скажи Койоту, чтобы он пришел. Скажи Колибри, чтобы он пришел. Мы идем на вершину большой горы».

Орел сказал: «Мы пойдем за нашим вождем на большую гору. Мы пойдем туда, чтобы увидеть как дела в мире. Я слышу, как приближается потоп. Мы все идем вместе. Не говорите: «Я останусь дома». Мы все идем. Не говорите: «Я болен». Не ленитесь. Мы все идем, идем на север. Мы придем туда. Мы увидим разных людей». Так говорил вождь, когда просил своих людей подготовиться.

Калифорнийский Сокол сказал: «Мы все идем. Не отставайте. Идите за вождем Орлом. Он знает путь. Скорее, вода приближается. Не оставайте дома, потому что вы утонете. Мы все идем. Мы попытаемся уйти от потопа». Так говорил Калифорнийский Сокол Орлу. Он продолжал, обращаясь к Орлу: «Не думаю, что вода покроет большую гору. Если мы доберемся туда быстрее, чем она достигнет нас, я думаю, мы будем спасены».

Они спешили. «Вода перевалила через утес», - сказал Койот вождю Калифорнийскому Соколу. Койот видел, как вода течет через обрыв. Золотой Дятел испугался и потерял сознание. Колибри позвали спасти жизнь Золотого Дятла.

Койот сказал: «Я буду единственным, кто утонет, так как я не умею достаточно быстро бегать. Одна моя нога отрезана». Они все ушли кроме Койота. Он не мог ходить. Он оставался на большом бревне, пока вода приближалась к нему. Вода достигла его, и он поплыл на

бревне. Тем временем люди добрались до вершины горы. Вода покрыла все, пробивая большие пещеры в горах. Койот на своем бревне плавал то туда, то сюда и наконец пристал к берегу в другой стране. Вода спала после того, как утопила всех людей.

Орел сказал Гремучай Змее: «Потоп загнал нас на эту вершину». Гремучая Змея повторил это своей жене: «Вода загнала этих людей на нашу гору».

Вода поднялась во второй раз. Она поднялась выше, чем прежде, и смыла большую гору, где жили Гремучие Змеи. Орел послал Голубя осмотреть воду в поисках другой горы, на которой можно было бы укрыться. Затем он с тем же заданием отправил Колибри. Колибри нашел сухую землю, вернулся и рассказал Калифорнийскому Соколу.

«Скорее, отправляемся, пока вода не застала нас», - сказал Калифорнийский Сокол своим людям, - потому что вода все еще поднимается». Они полетели, взяв Гремучую Змею с собой. По пути Гремучая Змея укусил Золотого Дятла, который нес его. Они уронили Гремучую Змею в воду, и ему пришлось плыть. Он поплыл обратно к дому, который вода еще не совсем покрыла. Когда он добрался туда, вода поднялась выше и полностью затопила гору. Гремучая Змея был вынужден снова плыть, но он не смог найти землю, устал и утонул.

Вода затопила весь мир. Наконец Калифорнийский Сокол и Орел и их народ добрались до клочка сухой земли. Там они нашли зеленый плод. Колибри сказал, чтобы они не ели плод. Тогда они послали Голубя осмотреть воду и узнать как дела у человечества. Голубь сообщил, что все люди погибли.

Калифорнийский Сокол и его народ голодали на своем клочке сухой земли. Калифорнийский Сокол снова послал Голубя и Колибри с приказом принести немного земли. Он приказал им достать грязь. Он наказал Колибри не пить нектар из цветов, а Голубю не есть семян сорняков. «Не забудьте принести грязь», - сказал он, - «Не ешьте семян сорняков и не пейте нектар из цветов». Вода спала. Калифорнийский Сокол сказал, посылая Голубя и Колибри: «Не забудьте принести грязь. Не забудьте принести грязь». Так он говорил Голубю и Колибри. Тогда эти двое достали грязь. Это произошло, когда все человеческие существа погибли, после того как они утонули и великие горы были изменены. Потом Голубь и Колибри улетели.

Повторное заселение земли людьми

Вождь Орел сказал: «Где Койот? Где Койот? Он должен попытаться возродить людей. Где Койот? Он должен попытаться возродить людей. Что нам делать с нашими погибшими людьми? Кто поможет нам? Скажите Койоту, пусть он подумает». Так говорил вождь. «Скажите Койоту, пусть он тщательно подумает. Все люди погибли». Так сказал Орел Койоту.

Койот сказал: «Я не знаю, как вернуть их к жизни». Так говорил Койот, когда его спросил Орел. «Но, - продолжил он, - я попробую возродить их. Я попробую возродить их».

Он ушел на вершину скалы и заснул. Во сне ему приснилось, что он увидел скелет. И он пошел к вождю и сказал, что видел во сне скелет. Вождь послал его обратно: «Это может нам помочь. Вернись и засни снова. Если снова увидишь сон, не просыпайся. Скелет может заговорить с тобой».

Койот сказал: «Никто не помогает вождю. Ему одиноко. Он скорбит каждый день о погибших индейцах». И Койот снова увидел во сне скелет. Скелет разбудил его и сказал петь. Скелет сказал: «Если ты будешь петь, люди вернуться».

Койот пел в большой пещере. Скелет сказал Лесиско [переведено переводчиком как «дьявол»], что Койот поет в пещере. Койот пел: «Вернитесь, все девушки. Вернитесь. Вернитесь. Вернитесь. Вернитесь, все старики. Вернитесь. Вернитесь. Вернитесь. Вернитесь все женщины Вернитесь. Вернитесь. Вернитесь». Так пел Койот, призывая людей обратно, когда Орел сказал ему возродить их.

Калифорнийский Сокол сказал Койоту постараться вернуть человечество. Койот пел и плакал дни и ночи. Орел плакал. Он сказал Калифорнийскому Соколу: «Не думаю, что Койот вернет людей». Койот сказал: «Скелет сказал мне, что если я буду громко петь каждое утро, некоторые люди вернуться, но не все». Затем Койот пошел к вождю: «Скелет сказал мне, что если я буду громко петь каждое утро, некоторые люди вернуться, но не все». После этих слов Койота вождь почувствовал себя немного лучше.

Койот сказал: «Думаю, я верну своих людей. Думаю, я смогу». Так он говорил вождю. Он был очень счастлив, говоря это вождю. И продолжил: «Я вернусь в пещеру и буду петь».

И он пел. Он пел утром. Сначала он вернул к жизни старика. Он попытался поговорить со стариком, но тот не отвечал ему. Старик даже не кивал головой. Койот сказал: «Я попробую попеть еще».

Затем Койот пришел в вождю и сказал ему: «Я верну людей, но это будут не те же самые люди. Они будут почти такие же, но немного другие». Вождь засмеялся.

Затем Койот с криками обежал скалу, с криками обежал скалу. Он был рад, что возродил людей. Он сказал: «Я вернул своего внука. Теперь там много людей. Теперь там много людей. Теперь там много людей. Я вернул их. Теперь они почти такие же, как раньше».

Затем он взобрался на холм. Он бегал по холмам и кричал. Он ходил по холмам и кричал. Орел сказал: «Он создал таких же людей. У Койота хорошо получилось». Так говорил вождь Орел, потому что он был рад снова видеть людей живыми. Койот все еще кричал и смеялся от радости.

Вождь сказал Колибри: «Вернись и посмотри как дела в горах». И Колибри пошел. Все люди вернулись. Вождь был рад увидеть своих людей. Он сказал, что надо вернуть разные виды корзин. Вождь был рад. Он сказал: «Койот сделал это». Вождь сказал вождю Калифорнийскому Соколу: «Койот вернул людей при помощи скелета». Потом Койот кричал, потому что был рад, что вернул людей. Так говорил Койот. Так говорил Койот.

Вождь Орел сказал: «Он вернул людей». Койот сказал Калифорнийскому Соколу: «Мы спасли наших людей. Они вернулись в свои дома. Я вернул своих людей». Он никому не сказал. Он просто думал об этом, возвращая людей. Никто не сказал ему, что делать. Когда он увидел людей, он обрадовался. Койот сказал: «Я не знаю, что случилось с нами. Я не знаю что это было, что убило наших старых людей. Я не знаю откуда пришла вода». Так, бегая, говорил Койот.

Калифорнийский Сокол сказал, отвечая своему брату: «Да, это хорошо». Койот кричал и кричал, достав корзины, разные виды корзин, в которых люди готовили еду. Он кричал и кричал, после того, как вернул вместе с людьми все остальное. Он был рад, что

его люди снова с ним. Потом он прекратил кричать. Он прекратил кричать. Он сказал: «Хорошо. Хорошо». Но когда он говорил, он снова кричал. И он привык кричать и до сих пор продолжает это делать. Он кричал, потому что был рад видеть людей.

В поисках оленей

«В чем дело? В чем дело? Почему мы не видим оленей? Кто-нибудь из вас видел их следы? «Мы не видим их». Вот что вы говорите каждый раз возвращаясь с охоты. Пума, вернись и поищи». Так говорили люди перед рассветом. «Ищи следы оленя», - говорили они. «Мы не видим их следов. Поищи их следы, Орел. Поищи их. Поищи их следы, Орел. Что мы будем есть, если не найдем оленей?» Так говорили люди.

«Где Лис? Где он? Мы хотим чтобы он нашел оленей. Охотники, ищите оленей». Так говорили люди охотникам.

Перед рассветом все пошли в холмы. Все пошли в холмы. Они пошли по холмам на север, но не увидели оленей. Олени были в больших пещерах. Они не вышли утром, как обычно. Они не показались. Охотники искали их каждый день, но не находили следов.

Люди собрались вместе и сказали: «Что случилось с оленями? Даже мы не можем найти их следов». Лис, Чернобурый Лис, Пума и Дикий Кот собрались на совещание. «Ты видел следы оленей?» - спрашивали они друг друга. Каждый отвечал: «Нет. Нет. Я не видел их следов». Так говорили друг другу охотники. Так говорили охотники после того, как олени укрылись в пещерах на высоких утесах.

Тогда охотники спросили: «Где Ворон? Пусть он поищет оленей. Мы должны найти их поскорее, или у нас начнется голод».

Пума сказал: «Где Лис? Пусть он попытается найти оленей, так как охотники близки к отчаянию». Лис ответил: «Не думаю, что смогу найти их. Бесполезно пытаться. Никто из охотников не нашел их, так что за смысл мне пытаться?» Так говорил Лис людям. Он не хотел пробовать, так как все хорошие охотники уже попробовали.

Пума спросили на собрании, видел ли он олени следы. Люди сказали: «Мы не видим оленей. Выходя на охоту, мы видим следы только одного оленя. Мы не видим оленей, только следы». Так говорили люди. Олени прятались в пещере. Каждый день выходил один олень. Олени заходили в пещеру с обеих концов.

Лис сказал: «Я попробую, но боюсь, что не найду оленей». Так он говорил, уходя на поиски оленей. Он ушел, намереваясь сделать все возможное. Он пошел к южному краю мира. Затем он обошел весь мир. Он ходил к месту, где садится солнце. Затем он вернулся домой. Он сказал людям, что не видел оленей, не нашел ни одного.

Снова Лис вместе с Вороном отправился в холмы в поисках оленей. Лис вернулся, а Ворон нет. Чернобурый Лис пошел вместо Лиса. Он поднялся в горы и остался там на ночь. Чернобурому Лису, однако, не повезло и на следующий день он вернулся не найдя оленей.

Люди сказали: «Ворон все еще не вернулся. Должно быть он ушел далеко». Они послали Орла с несколькими людьми, говоря: «Попытайтесь найти Ворона, он не вернулся. Что-то должно быть случилось с ним». Спустя какое-то время Орел и его люди вернулись не найдя ни Ворона ни следов оленей. Люди голодали. Им нечего было есть. Вернувшись Орел сказал: «Мы голодаем. Все что у нас есть - это вода».

Затем они послали на поиски оленей Дикого Кота. Пума сказал второму Ворону: «Иди ты. Может быть ты найдешь оленей. Боюсь, что если ты не найдешь их, мы умрем. Мы умрем с голоду». Тогда Ворон отправился на поиски. Сначала он взобрался на вершину высокого холма. Первый Ворон, его брат, все еще не вернулся. Он стоял на вершине высокого холма, находящегося на краю мира. Потом он вернулся. Он рассказал людям, что не смог найти своего брата. Так он сказал, вернувшись.

Вождь не сказал ничего, беспокоясь что его люди умрут с голоду. Вождь не сказал ничего, но он беспокоился. Наконец он сказал Пуме: «Иди ты. Мы хотим, чтобы ты пошел». Пума отправился искать оленей. Он ходил вдоль ручья. Вернувшись он сказал: «Я не знаю в чем дело. Я не смог найти их. Я не смог найти даже их следов. Я не знаю, что с ними случилось. Я не знаю, что случилось с Вороном». «Почему его нет так долго?» - спрашивали люди. «Попробуй найти Ворона», - сказали они Лису.

Когда люди попросили Лиса пойти на поиски, он пошел. Он дошел до большой скалы. Он вернулся и сказал людям, что не смог найти оленей.

Тогда люди сказали, что пошлют второго Ворона.

«Попробуй», - сказали они. Второй Ворон ушел. Он взобрался на высокую гору на юге. Добравшись до вершины, он ничего не увидел. Тогда он вернулся и сказал вождю: «Я ничего не видел. Должно быть что-то убило моего брата. Я не видел оленей. Я не знаю, что с ними случилось. Возможно они куда-то ушли. Возможно мой брат пошел за ними». Тогда в холмы отправился Горная Куропатка. Но он тоже вернулся и рассказал вождю, что ничего не видел.

Затем они снова послали второго Ворона с указанием оставаться в холмах два дня и попытаться найти своего брата. Ворон ушел до рассвета и взобрался на вершину высокой горы до того как взошло солнце. Солнце поднялось после того, как он достиг вершины. Затем он посмотрел вниз на гору и увидел большую пещеру. Увидев пещеру, он спустился с горы к воде. Дойдя до реки, он собрался попить. Он не попил. Он вернулся домой и рассказал людям, что видел пещеру. Он сказал: «Обнаружив пещеру, я спустился к воде. Я собирался попить. Добравшись до воды, я не стал пил ее. Я подумал о моем брате, и вот почему я пришел домой. Я думаю олени в той пещере».

Затем, после того как Ворон рассказал им о пещере, вожди обсудили это дело. Он вернулся в холмы перед закатом. Затем он увидел оленя, входящего в пещеру после заката.

Вожди собрали людей и, пока Ворон оставался на горе, устроили танцы. Собрались все люди, все охотники. Они сказали: «Вождь Ворон нашел пещеру». Ворон пел оставаясь на вершине. Он пел: «Я превзошел остальных охотников. Я нашел оленей. Теперь я не умру с голоду». Так пел Ворон, найдя оленей. Он вернулся и рассказал вождю об оленях, рассказал вождю о них, вернувшись домой. Все люди собрались. Вождь Пума сказал: «Отныне мы спасены, потому что мы нашли оленей. Я возьму с собой своего сына. Я испытаяю его». Он сказал, что хочет испытать храбрость своего сына. Он отправил своего сына в пещеру. Он расставил людей в разных местах вокруг пещеры. Он перекрыл выходы из пещеры. Он не хотел, чтобы олени убежали, поэтому он перекрыл выходы. Он разместил людей повсюду вокруг на холмах, чтобы они смогли убить оленей, когда те выйдут из пещеры.

Волк и Койот пришли помочь убивать оленей. Все приготовив, Пума послал своего сына в пещеру убивать оленей. Тогда его сын вошел в пещеру. Молодой Пума пошел показать свою доблесть.

Его отец остался снаружи. И молодой Пума начал бороться с оленями, но потерял сознание из-за жары в пещере. Его отец вошел и вынес его и положил у реки. Пока он спасал своего сына, олени убежали. Они выбежали с другой стороны пещеры, но столкнулись с Волком. Волк погнался за ними, но налетел на скалу. Следующим ниже по склону оленей встретил Койот. Они перепрыгнули через Койота, но он погнался за ними, пока не запнулся о камни и не полетел кувырком. Некоторые олени побежали в гору, где была группа людей. Они пробежали мимо людей, и никто не убил ни одного оленя. Потом люди начали голодать, и один из них умер.

Один из них умер, а остальные чувствовали себя очень обессиленными. Они не знали, что делать после того, как олени убежали. Вождь сказал своим людям: «Вернемся домой». Некоторые из людей сказали вождю: «Мы не думаем, что дойдем до дому, мы умираем с голоду». Тогда вождь пошел один. Он оставил своего сына у ручья, оставил его там и запел песню.

Двигаясь вдоль ручья, вождь встретил Скунса. Скунс попросил вождя остановиться ненадолго. Потом Скунс сказал вождю: «Прокати меня на своей спине. Я буду танцевать у тебя на спине». Вождь был несогласен. Он сказал: «Лучше иди пешком. Я не достаточно силен, чтобы везти тебя. Я умираю с голоду. Мои люди умирают». Скунс сказал: «Не говори так. Если ты будешь так говорить, я умру. Прокати меня на своей спине, и я сделаю тебе одолжение».

Потом вождь услышал второго Ворона. Индейцы умирали каждый день, умирали с голоду, потому что у них нечего было есть. Вождь сказал Скунсу: «Я ухожу. Я ухожу». Скунс возразил опять: «Прокати меня на своей спине. Тогда я спасу некоторых из твоих людей». Вождь ответил: «Тогда давай». Они пошли, Скунс ехал на спине вождя.

Люди умирали быстро. Ворон сказал: «Вождь возвращается». Вождь возвращался. Вождь сказал Скунсу, чтобы тот держался крепко. Он сказал: «Я собираюсь перейти эту реку вброд». Скунс сказал: «Мне все равно даже если все твои люди умрут, пока ты не перевезешь меня через реку». Вождь очень рассердился, когда Скунс сказал это. «Садись, мы идем через реку», - сказал вождь. Дойдя до середины реки, вождь притворился, что отсупился. Он упал и Скунс не удержался на нем. Скунс утонул. Вождь перешел через реку.

Перейдя через реку, он посмотрел вверх. Он увидел первого Ворона, спускающегося с холма и нагруженного олениной. Ворон сказал Вождю: «Я убил много оленей у ручья». Вождь сказал Ворону, что все люди умерли. «Это вина Скунса», - сказал вождь. «Он сказал, что спасет моих людей». Ворон сказал: «Оставшиеся твои люди будут спасены, потому что у меня много мяса». Так говорил Ворон вождю, когда встретил его на берегу реки.

Саламандра и Бурундук

Саламандра сказал Бурундуку: «Отпусти меня проведать мой дом. Уже долгое время происходит одно и то же. С моим зятем было постоянно то же самое. Я не могу добыть большого оленя. Я делал все что мог, чтобы убить его. Я пытался снова и снова сломать ему шею. Я не мог сломать ее, и он убежал. Я не могу убить этого большого оленя. Он убежал от меня. Я не могу добыть этого большого оленя. Я не могу добыть его. Меня пугает, что я не смог поймать его. Я пытался. Я пытался сломать ему шею. Лучше тебе сказать это моему зятю».

Бурундук сказал: «Мой отец пропал, пропал из-за проблем Саламандры». Так говорил Бурундук, отправляясь на поиски отца. Они уже долго пытались найти его следы. Они находили только старые следы на скалах. Найдя следы своего отца на скалах, он заплакал. Он сказал: «Я не думаю, что мой брат знает, что его отец пропал». Так говорил Бурундук своему сыну. Он хотел найти еще следы, но не мог.

Они пересекли ручей и искали следы его отца там. За ручьем он увидел большого оленя, за которым долго шел вверх по ручью.

Там он встретил двух женщин. Он остановился, увидев что они приближаются к нему. Он пытался сойти с дороги. Потом он остановился. Он не хотел идти дальше. «Давай поймаем его», - сказали женщины. - «Он будет проходить мимо нас. Мы не дадим ему пройти».

Бурундук сказал: «Пожалуйста уходите. Я ищу своего отца». Он изо всех сил пытался столкнуть двух женщин с тропы, но они не двигались. Он снова попытался пройти между ними, но они не уходили с дороги. Он не хотел делать этого, но снова попытался пройти между ними. И они схватили его.

Они позвали своего отца, чтобы тот спустился с горы и помог им. «Отец, мы поймали человека, который ищет своего отца. Он искал его и ничего не ел десять дней». И их отец спустился и помог им забрать их пленника домой. «Держите вашего отца подальше от меня», - сказал Бурундук девушкам. «Я не хочу, чтобы он приближался ко мне».

«Я думаю, это мой последний шанс попытаться убежать от вас, девушки. Не знаю, знают ли мои братья, что я пропал. Это моя вина. Меня бы не поймали, если бы я не искал своего отца. Я думаю с моим отцом случилось то же самое».

Девушки сказали: «Отец, брось веревку, брось веревку. Мы поймали себе мужа». Так звали они своего отца, желая, чтобы он сбросил им веревку. Так они говорили, поймав Бурундука, прося своего отца сбросить им веревку.

«Он - мой муж, сестра. Он мой муж», - сказала младшая сестра старшей. Младшая сестра снова закричала отцу: «Брось веревку. Скорее. У нас есть муж. У нас есть муж. Я не знаю, чем мы будем его кормить». Так говорила молодая девушка Олениха, превратившись в настоящую женщину.

«Брось, брось, брось эту веревку, отец. У меня есть муж. Мой. Мой муж. Отец, отец, сбрось эту веревку. Мы должны поднять его сюда. Я не знаю, чем мы будем его кормить. Я не знаю, чем он питается».

Их отец сказал: «Дети мои, дети мои. Мои бедные девочки поймали себе мужа. Я не знаю, где они нашли его». Так он говорил, бросив веревку. Он был рад, когда его дочь попросила его сбросить веревку. Он сказал: «Я не знаю, я не знаю, я не знаю чем они будут его кормить». Так говорил старик своим дочерям. Он был рад тому, что у него есть зять, потому что он становился стар. Так говорил старый Олень. Он продолжал: «Я не знаю где, я не знаю где, я не знаю где они будут его держать. Я не знаю где они будут держать моего зятя». Так говорил старик, увидев своего зятя. Так он говорил, так он говорил, чувствуя радость от того, что его дечери решили выйти замуж. Он был так счастлив, что у него есть зять, что танцевал и пел.

«У меня есть муж. У меня есть муж», - говорили девушки, прося отца сбросить им веревку. «Я хочу поднять его наверх. Брось веревку, отец. Я не знаю, чем я буду его кормить, подняв наверх. У меня есть разная еда для него, но я не знаю что он ест». Так они говорили поймав Бурундука, поймав его, во время его путешествия. «Отец, брось веревку. Сбрось ее. Я хочу поймать своего мужа». Так она говорила, прося отца сбросить веревку. «У меня есть муж», - сказала она, обращаясь к своему отцу на вершине неба.

«Пойдем искать нашего брата», - сказал Бурая Птица Тиюпитине [другой птице]. Он сказал это распевая посреди вод. Так говорил

Бурая Птица, гонясь за оленем и соскучившись по Бурундуку. «Собирайся», - сказал он. - «Мы пойдем искать нашего брата». И Бурая Птица и Тиюпитина пошли. Они приземлились на рог оленя и остались там. Бурая Птица сел на рог немного выше, чем Тиюпитина. «Мы добыли оленя, которого искал наш брат», - сказал Бурая Птица Тиюпитине. Олень побежал вместе с Бурой Птицей и Тиюпитиной. Эти двое не могли удержать его. Бурая Птица сказал: «Отпусти нас, отпусти нас». Это случилось ночью.

Бурундук говорил: «Я не знаю кто меня поймал. Я не знаю куда они меня ведут». Так он говорил, когда девушки связывали его. Так он говорил, когда они связывали его веревкой. Он думал, что это его последний миг на земле. «Я не знаю, найдет ли кто меня», - сказал он. «Это вина Саламандры, что я попался. Если я убегу, я сведу с ним счеты». Так он говорил после того, как они забрали его на небо.

Он не знал как убежать. Попав туда, он увидел много оленей. Он удивился, увидев так много оленей. Он запел. Он запел там. Он пел. Он не знал где он. Когда они забрали его туда, он испугался.

Они готовили и готовили, готовили много разных семян, таких как мы [мивоки] едим. Девушки сказали что покормят его. «Скажи им, пусть приготовят ему один вид семян». Бурундук не хотел есть семена. Там были все виды семян, но он не хотел их. Они пытались накормить его многими видами семян. В отчаянии девушки сказали друг другу: «Я не знаю, что ему нравится». Они не знали, что ему нравится.

Одна из девушек сказала оленям: «Вот один из тех, кто всегда ищет нас». Все олени поглядели на Бурундука. «Я не знаю, я не знаю, я не знаю, чем мы будем его кормить», - сказала одна из девушек Оленей. «Я боюсь мы заморим его голодом». Та они говорили, давая ему есть зерна.

«Уберите это от меня. Не ставьте это рядом со мной», - сказал Бурундук, так как запах семян ему не нравился. Они не стали ставить рядом с ним семена. Бурундук сказал: «Вы девушки, могли бы дать мне съесть вашего отца. я голоден. Я мог бы съесть вашего отца. Старик довольно худ, но я все равно съел бы его».

«Наш отец на другой стороне», - сказали девушки. «Дайте-ка мне подстрелить его из моего лука», - сказал Бурундук. Потом он начал петь и старый Олень стал толстеть. Старый Олень стал так толст,

что едва мог ходить. Бурундук продолжал петь. Вот все, что он сделал. Наконец он поднялся. Он взял с собой одну стрелу. Затем он опустился на колени, а за ним и обе девушки, держащие его. Он застрелил старого Оленя. Олень был старым, но толстым.

Девушки с двух сторон держали его, после того как он убил их отца. Они смотрели как он снимает жир и шкуру со старого Оленя. Он хотел сделать одежду из шкуры.

«Вот что они делают с нами», - сказали девушки, глядя, как Бурундук снимает шкуру с их отца. Все олени смотрели на Бурундука. Бурундук пытался отстранить девушек от тела их отца. Он говорил: «Держитесь подальше, девушки. Вы можете наступить на кровь вашего отца».

«Я не знаю куда идти, после того как съем этого Оленя», - сказал Бурундук. «Если я не уйду отсюда, думаю мне придется убить еще оленей». Так говорил себе Бурундук. «Я сделаю все возможное, чтобы покинуть это место».

Старший брат Бурундука искал его. Он обошел весь мир, он дошел до края мира, в поисках своего брата. Его старший брат сказал, ища его: «Я не знаю что случилось с моим братом. Я нигде не нахожу его». В это время Бурундук ел оленя. Остальные олени стояли вокруг и наблюдали за ним. Он ел и пел одновременно, пока его брат искал его по всему миру.

Старший брат Бурундука говорил: «Мой брат, мой брат. Я не знаю куда он ушел». Так он говорил, путешествуя по всему миру в поисках Бурундука. Он шел и днем и ночью без еды в поисках брата.

Наконец он пришел в то место, где женщины Олени поймали Бурундука. Его нога запуталась в остатках веревки, которые они бросили, связывая Бурундука. Он узнал что случилось с его братом, найдя веревку. Он плакал и плакал, узнав что случилось с его братом. «Я боюсь, что моего брата, забрав наверх, убили», - сказал он. Он плакал, плакал и плакал. Он не знал как взобраться на небо, куда забрали его брата. Плача, он сказал: «Я попробую как-нибудь забраться наверх. Если я доберусь туда, я усыплю оленей».

Он забрался туда ночью, плача всю дорогу, пока лез наверх. Он нашел своего брата. Он сказал: «Мы идем домой. Мы идем домой». Сказав это, он снова заплакал. Тогда Бурундук заплакал, увидев что его брат плачет.

Бурундук сказал брату, чтобы тот больше не плакал: «Потому что», - сказал он, - «я все еще жив». Его старший брат запел, усыпляя оленей. «Мы уходим. Мы уходим. Собирайся», - сказал он. Он принес лук и стрелы. И сказал своему младшему брату: «Держись за один конец этой стрелы. Мы уходим». Затем он выпустил две стрелы. Его брат повис на одной, а он повис на другой. Стрелы попали в их дом. Так он вернул брата.

Вернув брата домой, он продолжал плакать. Он сказал ему: «Лучше бы ты оставался дома. Лучше бы ты оставался дома. Никогда больше не ходи на охоту». Так говорил он своему брату и его брат заплакал. «Никогда больше не ходи в холмы». Так он говорил своему младшему брату Бурундуку. «Никогда не ходи в холмы. Никогда больше не ходи в холмы. Тебя могут снова поймать». Так говорил старший брат Бурундуку.

Бурундук сказал: «Меня поймали из-за Саламандры. Это все из-за него. Саламандра впутал меня в неприятности. Я отомщу ему, когда доберусь домой». Он заплакал и пошел к себе домой. Идя домой он еще и пел. Он сказал себе: «Когда я приду домой, я развею огонь».

Саламандра лежал у огня. Бурундук сказал ему: «Я убью тебя. Я брошу тебя в огонь. Это твой последний вздох». Так он говорил Саламандре развеяв огонь. Он поднял его и бросил в огонь. Он сказал Саламандре: «Ты человек, который предал меня. Ты сказал, что видел большого оленя. Это твой последний вздох». Так он сказал, бросив Саламандру в огонь. Так он пел, бросив Саламандру в огонь.

Бурундук сказал: «Я уйду, уйду отсюда. Я больше не останусь здесь». Так он говорил, уходя. «Я никогда не вернусь сюда. Я ухожу, ухожу домой. Я ухожу домой и буду есть то, что ем всегда». Идя домой он пел о пище, которую будет есть дома. «Я иду домой, я иду домой», - говорил он поднимаясь в горы к своему дому. Так он пел, идя домой. Так он говорил поднимаясь по дороге домой. Так он пел, идя ночью по дороге. Он высматривал большого оленя, идя ночью домой. Он пришел домой на рассвете, пришел к дому, где жили его брат и сестра. Он сказал себе: «Я пришел домой. Теперь я со своими братом и сестрой. Теперь я в безопасности. Больше мне не о чем беспокоиться». Он был рад оказаться дома.

Ящерица и Лис

Ящерица сказал: «Я пошел повидать червей». «Не подходи ко мне. Не подходи ко мне», - сказал Червяк. «Ты плохо пахнешь», - сказал Ящерица увидев Червяка. «Уходи. Уходи. Не подходи ко мне. Уходи. Уходи. Мне не нравится жареная трава. Она плохо пахнет». Червяк жарился на огне. «После того как я его как следует разглядел, он мне не нравится», - сказал Ящерица. Он говорил это на большом бревне. Ему не нравилось пить воду. Он не хотел пить. Вода плохо пахла. «Посторонись Тарантул. Эта трава пахнет кровью», - сказал Ящерица. Он говорил так, потому что не любил траву.

Так говорил Ящерица, когда пел о еде под землей. «Я ухожу под землю», - сказал Ящерица, «Я иду туда есть червяков. Затем я вернусь и погляжу, где будет охотиться Лис». Так пел Ящерица на бревне. Ящерице не нравились семена. Ему не нравилась трава. Так он пел на бревне. Когда Тарантул принес ему еду, он сказал: «Убери это. Убери это. Я не люблю траву. Я лучше поем червяков под землей». Так пел Ящерица о еде под землей.

Тарантул спросил Ящерицу: «Почему тебе не нравится то, что я ем?» Ящерица ответил: «Оно для меня плохо пахнет. Я ухожу. Я ухожу. Под землей почва сырая».

«Обязательно возвращайся», - сказал Тарантул, - «потому что Лис идет на охоту». «Я отправляюсь под землю есть червяков», - сказал Ящерица, - «я вернусь». Так говорил Ящерица, мучимый голодом. «Я отправлюсь под землю, потом я вернусь. Тут для меня нет еды». Тарантул сказал: «Ты обязательно вернешься, потому что Лис собирается на охоту в холмы».

Лис собирался на охоту. Он сказал: «Интересно, собрался ли Пума? Собрались ли все охотники? Горная Куропатка может пойти с нами. Скунс может пойти с нами. Койот может пойти с нами. Волк может пойти с нами. Мы идем охотиться на оленей. Оставьте Скунса у подножия холма. Голубь может идти с нами. Колибри может идти с нами. Они все умеют бегать в холмах. Ворон может идти с нами».

«Я убью большого оленя», - говорил Пума, когда Лис сказал ему, что он может пойти на охоту. Пума продолжал: «Заприте Козодоя,

так как он может обокрасть нас, если мы уйдем из лагеря... Я пойду вперед. Я знаю, где водятся крупные олени. Не берите с собой Козодоя, потому что он может схватить клыком целого оленя. Я убью нам большого оленя». Он говорил: «Я иду в холмы вперед остальных, чтобы поймать нам большого оленя».

Горная Куропатка сказал: «Я сломаю шею большому оленю. Я сломаю шею. Я сломаю ее, я сломаю ее». Так говорил Горная Куропатка, перед тем как пойти на охоту. Он продолжил: «Вы не сможете войти в чашу. Я пойду в чашу. Я не боюсь. Я не думаю, что вы достаточно смелы, чтобы отправиться в чашу. Я пойду в чашу между теми большими горами. Я сломаю ему шею. Я сломаю ему шею, когда встречу его в чаше, когда я встречу большого оленя в чаше. Я не думаю, что вы достаточно смелы, чтобы пойти в чашу между теми большими горами. Я один всегда хожу в чашу». Так говорил Горная Куропатка, пока шел к чаше между двух больших гор. «Я иду в чашу. Думаю, люди боятся входить в чашу, потому что опасаются, что встретят медведя». Так говорил Горная Куропатка.

Белоголовый Орел сказал: «Я тоже иду. Я тоже убью большого оленя. Не думаю, что вы найдете большого оленя. Не думаю, что вы сможете махать крыльями на большого оленя. Не думаю, что вы сможете махать крыльями на большого оленя. Я помашу на него крыльями и усыплю. Потом я убью его. Вы попытались уйти вперед, оставив меня позади. Должно быть, вы думаете, что я слишком стар. Я помашу своими двумя крыльями на большого оленя, с обеих сторон холма. С обеих сторон я замашу на него своими двумя крыльями. Я иду. Я иду помочь вам найти оленей. Я знаю, где водятся олени. Я найду их там раньше вас. Я замашу своими двумя крыльями на большого оленя. Когда я увижу оленя, я усыплю его. Я замашу на него крыльями. Я замашу на него крыльями». Так сказал Белоголовый Орел, готовясь идти на охоту и прося Пуму собираться. Так он говорил. Так он говорил. «Я иду. Вы становитесь по обеим сторонам ручья, а я посреди ручья замашу на него крыльями».

Волк говорил: «Я буду гнаться за ним, пока не загоню. Я погонюсь за оленятами, которые отбиваются от взрослых оленей. Если они убегут от вас, охотники, я погонюсь за ними». Так говорил Волк, потому что собирался на охоту с Пумой. «Я буду гнать их по холмам. Только посмотрите, что я сделаю. Я соберу всех оленей в одном месте. Я буду бегать от заката до рассвета, так что вы,

охотники, сможете убивать их пока я сплю. Я соберу их ночью. Затем вы вступите, пошлите ко мне Скунса. Если они убегут от вас, разбудите меня, и я погонюсь за ними и поймаю их», - сказал Волк.

Койот говорил: «Я буду на месте когда побегут олени. Я буду есть их, пока они бегут. Нет пользы от вас, бегающих охотников, пока я здесь. Вы знаете, что я хороший бегун. Если олени убегут от вас, я погонюсь за ними. Я погонюсь за ними. Я погонюсь за ними. Я буду гнаться за ними будет ли земля гладкой или неровной. Я поймаю их все равно». Так говорил Койот перед тем как охотники выступили. «Я укушу оленя за ногу во время бега. У оленя нет шансов убежать от меня», - сказал Койот.

«Я пойду с вами, потому что могу найти оленей в любом месте. Я могу найти их везде. Я знаю как найти их. До рассвета я посмотрю вниз с холмов. Я могу найти больше оленей, чем все вы. Я не буду есть ничего, кроме оленьих глаз», - говорил Ворон, потому что очень любил их. «На охоте я отыщу для вас оленей. Я знаю, как найти их. Когда мы вернемся, все что вам нужно будет мне отдать - это оленьи глаза. Возможно, вы не верите, что я могу найти оленей. Я могу найти оленей до рассвета или после заката. Орел думает, что он единственный, кто может найти оленей. Я пойду с вами. Я найду для вас этих оленей. Я превосхожу Орла в поиске оленей».

Лис собирал мужчин на охоту. Он сказал: «Мы идем. Собирайтесь. Собирайтесь. Собирайся, Горная Куропатка. Собирайся Орел. Собирайся, Койот. Собирайся, Волк. Разбудите Скунса, соберите его, он должен идти по склону холма. Следите на Козодоем. Спрячьте его, так как скорее всего он проглотит целого оленя». Так говорил Лис, когда стал главным вождем и готовил своих людей к охоте. «Поставьте Пуму, Койота и Волка на одной стороне холма на открытом месте. Они хорошие охотники».

Чернобурый Лис сказал: «Я всегда ходил в труднодоступные места. Я тоже пойду. На охоте я пойду в глубь чащи. Я учую оттуда оленей. Я пойду в глубокие каньоны и буду искать их следы». Так говорил Чернобурый Лис. Пума предупредил его: «Ты должен быть осторожен, уходя в холмы». «Я ничего не боюсь», - возразил Чернобурый Лис. «Я пойду в самую густую чащу. Я пойду в чащу и выгоню оттуда оленей». Так говорил Лису Чернобурый Лис. Лис сказал, что он готов выступить в любой момент, когда будут готовы его люди. «Держи крупных оленей отдельно», - сказал он Чернобурый Лису. Чернобурый Лис сказал: «Я пойду вперед и

уйду в холмы. Когда вы будете готовы, пошлите Горную Куропатку разбудить меня».

Скунс сказал: «Только посмотрите как я охочусь. Я иду убивать оленей. Я заполучу их с обеих сторон. После того, как вы отделите крупных оленей, скажите мне где они, и я выпущу в них свою жидкость. Я убью их всех. Я сделаю жидкость, которую выпущу на них, очень сильной. Но я хочу, чтобы кто-то вез меня, потому что я не умею быстро двигаться. И на мне будет ноша. Я хочу быть уверен, что заполучу много оленей своей жидкостью. С севера я выпущу свою жидкость. С запада я выпущу свою жидкость. С востока я выпущу свою жидкость. С юга я выпущу свою жидкость. Собрав оленей, привезите меня на это место. Я возьму с собой своего зятя. Я буду танцевать на вершине маленькой скалы и петь свои песни».

Голубь сказал: «Я поем семян перед тем как выступить. Я поем семян перед тем как выступить. Я побегу. Я побегу, поев семян. Вы не умеете бегать. Вы останетесь в чаще». Так говорил Голубь вождю Лису. «Если олени убегут от вас, я поймаю их», - продолжал Голубь. «Если вы едите оленей, то я ем семена. Я помогу вам поймать оленей». Собравшись, Голубь сказал: «Пойдем. Пусть Колибри идет со мной». Голубь взял с собой Колибри и ушел вперед от остальных охотников. Он сказал Колибри: «Давай соревноваться. Посмотрим кто первый убьет оленя. Давай соревноваться. Давай соревноваться». Колибри принял вызов.

Колибри сказал: «Побежав на перегонки с Голубем я двигался довольно быстро. В конце мы были почти наравне. Я попробую есть семена, которые ест Голубь. Я буду питаться и цветами. Я побегу с ним наперегонки. Я побегу с ним наперегонки до края мира. Я не побегу только до середины мира в своем соревновании с Голубем. Я буду соревноваться с ним до края мира. Когда мы с ним соревнуемся - это ничья. Я буду бежать на перегонки до края мира. Если он снова прибежит вместе с мной, то он и я будем ходить вместе все время. Если он придет вместе со мной, он и я вернемся и поможем Лису убивать оленей. Он и я будем есть семена и цветы. Пусть он попробует есть цветы, а я попробую семена».

Лис говорил: «Скажите Колибри не бросаться сразу вперед. Скажите ему не бросаться сразу вперед. Лучше людям не идти вначале слишком быстро, потому что им предстоит еще много бегать, когда мы придем в холмы». Так говорил вождь Лис

собирая своих охотников. Он сказал Пуме и Орлу: «Приготовьтесь. Займите места, где выходят олени». Он сказал Волку занять место рядом с тем, где всегда выходят олени. «Голубь и Колибри будут быстро бегать», - сказал он вождю Пуме. Вождь Лис сказал своим людям приготовиться, собираясь охотиться на оленей. «Я вижу, что все вы хотите на охоту», - сказал он.

Вьюрок сказал: «Койот и я будем соревноваться. Не думаю, что койот обгонит меня. Когда я приду домой, я побегу наперегонки с Калифорнийской Сойкой. Погляжу как быстро бегают Сойка. Сойка и я испытаем друг друга в срьелбе, чтобы узнать кто из нас лучше. Сойка и я будем стрелять друг в друга, чтобы узнать кто быстрее отпрыгивает. Если он превзовет меня в прыжках, тогда, возможно, он сможет в меня попасть. Я выпущу четыре срьелы, и он выпустит четыре. Я даю ему первый выстрел. Затем выстрелю я. Не знаю, кто затем побежит на перегонки. Боюсь, что Сойка не уйдет вовремя с дороги, когда я выпущу свою стрелу».

Калифорнийская Сойка сказал: «Не думаю, что ты сможешь попасть в меня. Может пытаться снова и снова. Потому я буду петь, уклоняясь от твоих стрел. Так я сделаю, я вымотаю тебя. Я не верю, что ты попадешь в меня. Я не ем ничего кроме желудей. Вот что делает меня таким живым. Если я буду сидеть, когда олени выйдут из чащи, я не стану подниматься. Я убью оленей невставая. Так я справлюсь с оленями, когда они выйдут из чащи. Ты хорошо увертываешься? Ты хорошо увертываешься? Ты хочешь победить меня стрелами», - сказал он Вьюрку. «Я увернусь сидя. Я увернусь сидя. Не думаю, что сможешь попасть в меня, после того как я уложу свои волосы. Ты можешь пытаться. Ты можешь пытаться, но ты увидишь что я ловко увертываюсь».

Гриф-индейка сказал: «Вот что я сделаю, погрузив оленей в сон. Вот что я сделаю. Вот что я сделаю. Я буду высматривать оленей в холмах. Вот что я сделаю, когда отправлюсь охотиться на них в чаще. Вы найдете их, когда кровь превратится в радугу. Тогда вы найдете их. Я сделаю все, что могу. Я сделаю все, что смогу, чтобы первым добыть оленя. Если я найду мертвых оленей, после того как вы вернетесь домой, я съем их». Так говорил Гриф-индейка. Так он говорил, когда они направлялись в холмы, и он высматривал в холмах мертвых животных. Он продолжал: «Я нахожу мертвых животных, глядя с высоких гор. Когда я увижу кровь, я приду и скажу вам. Когда я увижу оленей, я буду кружить на одном месте.

Когда встанет солнце, вы увидите кровь, превращающуюся в радугу». Так говорил Гриф-индейка Лису.

Черепаша сказал: «Я добуду воду для людей, если они заболели в холмах. Я добуду воду для них, когда они будут охотиться. Я добуду воду, чтобы промыть кишки. Я принесу воду охотникам. Я всегда ношу воду. Мне не нужно охотиться с охотниками». Так говорил Черепаша, вернувшись к воде. «Я не добуду оленя. Я не добуду оленя», - сказал он. Черепаша всегда носил воду для охотников. Он знает, как носить воду. Он поет все время, пока несет воду. Все что он делает - поет у воды. Он поет, что он будет носить воду.

Лис сказал своим охотникам отправляться, и они ушли. Все олени пробежали мимо Лиса. Все олени пробежали мимо Лиса. Он не обратил на это внимания, но только наблюдал за ними. Олени испугались. Каждый из охотников добыл по оленю. Большинство оленей прошло мимо Лиса. Он просто смотрел на них, пока не вышел последний. Когда появился последний, он натянул лук и выстрелил. Стрела прошла сквозь оленя и прошла сквозь всех оленей, которые шли друг за другом. В четырех ущельях было четыре разных оленя, которых убил Лис. Вот сколько оленей он убил одной стрелой. Мастерство показало, что Лис был лучшим охотником, чем остальные.

Скунс пришел в своего зятю (Лису), когда они снимали шкуры с оленей. Он сказал своему зятю: «Можно я поеду на поклаже из оленей, когда ты понесешь ее?» Так говорил Скунс своему зятю. Его зять ответил: «Ты будешь слишком тяжел поверх оленях. У меня есть что нести без тебя». Так сказал Лис Скунсу.

Скунс разозлился. Он сказал своему зятю: «Не говори мне это. Если ты не отвезешь меня, я выпущу в тебя свою жидкость». Лис ответил: «Не говори мне это. Я убью тебя. Не выпускай в меня свою жидкость. Если ты это сделаешь, я убью тебя. Я убью тебя стрелой». «Не говори так», - сказал Скунс. «Я не хочу умирать. Здесь нет никого, кто помог бы мне, если ты выстрелишь в меня».

Лис сказал Скунсу: «Во рту у Козодоя самый большой олень. Скорее помоги мне снять шкуру с этого оленя, или Козодой съест их всех. Перед уходом я сказал тебе оставить Козодоя дома». Лис отправился помешать Козодою съесть самого большого оленя. Козодой сказал Лису, что у него во рту ничего нет. «Единственное что есть у меня во рту - это вещь, принадлежащая моему дяде. Я

меня ничего нет во рту». Так сказал Козодой, когда Лис пригрозил убить его. Лис пригрозил убить его, если он не вернет оленя. Пока Лис говорил с Козодоем, Скунс снял шкуру с оленя.

Приключения Калифорнийского Перепела

«Пойду повидать своего отца», - сказал молодой Калифорнийский Перепел, - «я иду в горы повидать своего отца. Дай мне «яд» моего отца». «Яд» его отца состоял из ос и других жалящих насекомых, которых он держал в сумке. «Я иду в горы», - сказал Перепел.

Он испытывал яд своего отца. Он сказал себе: «Я попробую использовать его, мой отец использует его». Вот что молодой Перепел сказал увидев оленей. Он увидел большое стадо оленей. Затем он открыл свою сумку с осами. Когда он ее открыл, они полетели к оленям и убили их. Он убил всех оленей ядом своего отца.

«Никто не помешает мне», - сказал молодой Перепел. Затем он пошел в горы через глубокие каньоны и леса.

Он нашел Койота. Койот увидел его и спросил, что он несет в сумке. Он сказал Койоту, что несет яд своего отца. Койот не поверил ему и сказал молодому Перепелу, что тот слишком мал, чтобы нести яд. «Я думаю у тебя в сумке что-то вкусное», - сказал Койот. Молодой Перепел возразил: «Нет, у меня нет ничего вкусного. Если я открою эту сумку, ты умрешь. Я несу этот яд своему отцу».

Койот был недоволен, но попросил молодого Перепела открыть сумку. Перепел рассердился и дал Койоту сумку, говоря, что он может открыть ее и съесть то, что найдет внутри. Когда Койот открыл ее, осы вылетели и зажали его до смерти. Затем молодой Перепел призвал свой яд обратно в сумку. Все осы залетели в сумку по его просьбе. Он продолжил путь.

Затем он встретил Медведя. Он сказал себе: «Я не знаю, что делать с этим медведем. Не думаю, что мой яд убьет его. Однако, я попробую». Сказав это, он открыл сумку. Осы подлетели к медведю, к множеству медведей под деревьями. Осы убили всех медведей. Затем молодой Перепел позвал их обратно.

После того как осы вернулись в сумку, он не знал куда дальше идти. Он очень устал, но сказал: «Я продолжу путь». Пройдя дальше, он увидел пуму на большом дереве. Он не знал что делать,

увидев пуму. Он сказал: «Пума съест меня, я боюсь». Затем он сел на камень. Он боялся пройти мимо дерева, на котором сидел пума. Он сказал себе: «Думаю, я не дойду до своего отца. Я боюсь, что это - пума, царь убивающий людей. Я боюсь, что не смогу его убить, но я попытаюсь». Он выпустил своих ос. Они убили пуму. После того, как они убили пуму, он позвал своих ос обратно.

«Вот что я сделаю с любимым, кто попытается навредить мне». Затем он продолжил путь. Он нашел ручей между двух камней. Только остановившись попить, он увидел горного барана. Он сказал себе: «Мой отец ест только горных баранов. Думаю, я попробую убить этого барана». Затем он открыл сумку. Осы полетели к барану и зажалили его до смерти. Убив горного барана, он пошел поглядеть на него. Горный баран был мертв и не мог напасть на него. Молодой Перепел позвал своих ос назад в сумку и продолжил путь.

Пройдя немного, он встретил гремучую змею. «Я не знаю, что с ним делать», - сказал Перепел. «Я думаю это - гремучая змея, о котором рассказывал мне мой отец. В любом случае, я попытаюсь убить его». Сказав так, он открыл сумку и послал ос к гремучей змее. После того как они убили гремучую змею, он позвал их обратно, позвал их обратно.

Когда его осы залетели в сумку, он продолжил путь, пока не пришел к огромной гремучей змее Хамауа. «Я не знаю, что делать. Хамауа занимает в длину почти четверть пути до дома моего отца. Я боюсь, что он убьет меня. Я не знаю, что делать. Я не знаю, что буду делать. Я попытаюсь убить его ядом моего отца. Затем он выпустил ос. Они убили Хамауа. Убив Хамауа, он сказал: «Мой отец всегда снимал кожу с Хамауа. Я думаю, что тоже сниму ее». Он снял кожу с Хамауа. Сняв кожу, он позвал ос обратно.

Затем он продолжил подниматься в гору. Он увидел еще одного горного барана, намного больше, чем тот, которого он уже убил. «Я думаю, что убью этого барана. Я думаю, что попытаюсь убить его. Это горный баран, которого всегда искал мой отец».

Затем он встретил черных медведей. Он так испугался, что влез на дерево. «Я попробую убить их», - сказал он, - «но я боюсь, что у меня не получится». Затем он открыл свою сумку и выпустил ос. Они погнались за медведями, и те побежали от них. Затем они убили всех медведей. После того как они убили медведей, он позвал их обратно в сумку и потом продолжил подниматься в гору.

Наконец он пришел к дому своего отца. Его отец спросил: «Кто привел тебя сюда?» Молодой Перепел ответил: «Я пришел один. Мне внизу было одиноко. Я каждый день беспокоился о тебе».

Его отец спросил, не видел ли он чего поднимаясь по дороге. Молодой Перепел ответил: «Я убил многих существ». Его отец спросил не видел ли он Хамауа. Затем его отец спросил не снял ли он кожу с Хамауа. Он сказал отцу, что сделал это. Молодой Перепел сказал: «Ты сказал, чтобы я испытал этих ос, когда пойду повидать тебя. Я испытал их и убил всех кого встретил. Я принес этот яд тебе».

Его отец спросил, что он собирается делать с осами, спросил, не хочет ли он оставить их себе. «Если ты хочешь испытать мой яд, ты можешь это сделать», - сказал его отец. Молодой Перепел отправился в горы за домом отца. Он нашел оленя и убил его обычным способом. Его отец наблюдал за ним. Сначала его отец сказал: «Я не знаю, как он это делает». Затем молодой Перепел выпустил ос. Его отец засмеялся и спросил его, это ли он делал по дороге. «Кто научил тебя?» - спросил его отец. «Как ты зовешь ос вернуться?» Молодой Перепел ответил: «Я зову их вернуться. Никто не учил меня. Я научился сам. Ты не учил меня».

Его отец не стал его больше спрашивать и сказал, что он может делать все что пожелает. Молодой Перепел ответил: «Завтра я вернусь той же дорогой, что пришел. Я пришел просто поглядеть как ты поживаешь, чтобы перестать беспокоиться о тебе». Его отец сказал: «Хорошо, ты можешь вернуться, но я бы лучше держал тебя, цыпленок, с собой. Однако, я полагаю, тебе лучше нравится внизу. Хорошо, завтра можешь идти». Молодой Перепел сказал: «Но я вернусь повидать тебя. Я пойду назад той же дорогой. Я вернусь домой, если ничего не случится со мной по пути».

[Расказчик сказал, что молодой Перепел вышел из своего лагеря на западном берегу реки Сан Хоакин и пришел к отцу, который жил высоко в Сьерра Неваде.]

Истории Вильяма Фуллера

Похищение огня

Ящерица увидел огонь. Он сказал: «Дым внизу, дым внизу, дым внизу, дым внизу. Моя бабка развела огонь, чтобы приготовить желуди. Очень одиноко».

Флейтиста (Мышь) послали вниз с гор в долину, чтобы достать огонь. Флейтист ушел, взяв с собой две флейты. Наконец он пришел к дому собраний, из которого поднимался дым. Дом был полон народу, но его радушно приняли и люди попросили его сыграть. Он играл и играл.

Затем они положили циновку из перьев на дымовое отверстие на вершине дома и закрыли перья на двери. Они закрыли дверь покровом из перьев. Они сказали привратнику крепко закрыть дверь.

Флейтист все играл. Люди заснули и захрапели. Флейтист не спал и играл. Наконец он решил, что все крепко уснули. Он поднялся и взял два угля из огня, положив их в флейту. Затем он положил два угля во вторую флейту. Он направился к двери, разрезал перья, вышел и пошел домой.

Люди проснулись и обнаружили что он пропал и огонь пропал вместе с ним. Град и Дождь послали в погоню, потому что они были быстрее путешественниками сред людей долины. Гард пошел, но Флейтист услышал приближение Града и Дождя, и поэтому засунул одну из своих флейт под конский каштан. Дождь спросил его, что он сделал с огнем. «Ты украл наш огонь», - Сказал Дождь. Флейтист отрицал это. Тогда Дождь вернулся домой. Помещение флейты с углями под каштан привело к тому, что огонь всегда есть в конском каштане.

Когда Дождь ушел, Флейтист взял свою флейту из-под каштана и снов пошел домой. Он благополучно пришел домой и принес огонь в дом собраний. Он рассказал людям, что Дождь взял одну из флейт с углями. Он сказал: «Дождь взял ц меня одну флейту. У меня осталась только одна».

Вождь приказал Флейтисту развести огонь, и последний достал угли из оставшейся флейты. Был разведен большой костер. И именно тогда люди потеряли дар речи. Те, что были рядом с огнем, говорили правильно. Люди с северной стороны дома собраний говорили несвязно. Те, что были на южной стороне, говорили совершенно по-другому; так же и те, что были на западной и восточной сторонах. Это случилось из-за холода.

Койот принес кишки и бросил их в огонь, погасив его. Люди рассердились и выгнали Койота, сказав, чтобы он оставался снаружи и ел свою пищу сырой. Вот почему Койот всегда ест сырое мясо.

Медведица и Оленята

«Невестка, пойдем за травой», - сказала Медведица. «Пойдем», - сказала Олениха. Пройдя какое-то расстояние, Медведица сказала: «Давай я поищу блох на твоей голове. Дай мне раскусить блоху». Медведица укусила Оленику так, то та умерла.

Олениха сказала своим Оленятам перед тем как уйти, что в доме висит мешок. Она сказала Оленятам: «Если ваша тетка, Медведица, причинит мне вред, укусит меня, мешок упадет оттуда, где висит». Мешок упал. Затем Оленята увидели, что их тетка возвращается. После того, как она вошла в дом, они стали обыскивать ее корзину. Она сказала им сердито: «Вы все время ищете что-нибудь поесть. Вы все время голодные. Держитесь подальше от этой корзины». Они тем не менее продолжали искать и нашли печенье своей матери. Они закричали: «Печенье, печенье».

Позже Оленята и Медвежата играли в яме (паровой бани?), раздувая дым в лицо друг другу. Сначала Медвежата выкуривали Оленят: «Когда мы позовем, вы должны перестать пускать дым», - сказали Оленята. После того как Оленят выкурили, они сказали, чтобы Медвежата влезли в яму. Оленята выкуривали Медвежат в яме. Дым стал таким густым, что Медвежата попросили Оленят перестать. Но они лишь сильнее раздували дым, пока Медвежата не задохнулись.

«Мама, мама, печенье; мама, мама, печенье; мама, мама, печенье», - кричали Оленята. Их тетка Медведица сказала: «Что за толк говорить о вашей матери. Она в лесу с людьми». Оленята лишь больше кричали: «Мама, мама, печенье». «Перестаньте говорить это, или я укушу вас», - сказала Медведица. «Ваша мама еще в лесу».

«Внуки, что вы ищете?» - сказал Ящерица. Оленята ответили: «Дедушка, мы ищем свою мать. Дедушка, ты не покажешь нам дверь твоего дома? Наша тетка хочет убить нас. Мама, мама, мама, мама. Дедушка,пусти нас с восточной стороны своего дома, с южной стороны». Их дед наконец впустил их.

Медведица пришла к дому Ящерицы, и последний забрал Оленят. Она позвала: «Племянницы, где вы? Я ищу вас. Пожалуйста быстро пойдите за мной». Она попыталась войти, спрашивая снова и снова

где дверь. Они сказали ей подняться на вершину дома. «Дверь прямо на крыше дома», - сказали они.

Между тем они раскалили на огне камень. Они сказали Медведице: «Открой свой рот шире и спускайся через дымовое отверстие». Пока Медведица влезала с открытым ртом, они затолкнули раскаленный до красна камень ей в глотку. Она умерла в агонии, обгорев внутри до смерти.

Великан Яяли

«Где ты, внучек? Где ты, внучек? Где ты? Где ты? Да. Да. Я заблудился. Где ты? Сюда. Где ты, внучек? Кто-то идет. Приготовьтесь. Приготовьтесь, Яяли идет».

Люди срывали шишки с сосновых верхушек и связали их вместе. Когда Яяли начал подниматься по склону туда, где укрылись люди, они подожгли связки шишек и бросили их в заплечную корзину Яяли. Они бросили горящие шишки в корзину. Яяли стало так жарко, что он упал. «Куда мне падать?» - спросил он. Они сказали ему, чтобы он падал на север.

[Великан умер возле Колумбии в графстве Туолами. Информатор видел возле Колумбии белые скалы, которые как говорят, были выбеленными костями Великана.]